



تأثير نموذج Project Based Learning (PJBL) باستعمال الطريقة المباشرة في دوافع

تعلم اللغة العربية ومهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الثامن في المدرسة الحكومية

المتوسطة ٢ باكنبارو

رسالة الماجستير

مقدمة إلى كلية الدراسات العليا لجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية

لاستيفاء شرط من الشروط المقررة على درجة الماجستير

بقسم تعليم اللغة العربية



UIN SUSKA RIAU

إعداد

جستي راندي

رقم القيد: ٢٢١٩٠٧١٤٢٠٠

قسم تعليم اللغة العربية بكلية الدراسات العليا

لجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية بكنبارو رياو

٢٠٢٤ م / ١٤٤٥ هـ

- Hak cipta Diindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan atau menyebutkan sumber:
    - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
    - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
  2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

KEMENTERIAN AGAMA RI  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU  
**PASCASARJANA**  
**كلية الدراسات العليا**  
**THE GRADUATE PROGRAMME**

Alamat : Jl. KH. Ahmad Dahlan No. 94 Pekanbaru 28129 PO.BOX. 1004  
Phone & Facs, (0761) 858832, Website: <https://pasca.uin-suska.ac.id> Email : [pasca@uin-suska.ac.id](mailto:pasca@uin-suska.ac.id)

صفحة الموافقة

الاسم الكامل

جستي راندي

رقم القيد

٢٢١٩٠٧١٤٢٠٠

المرحلة

الماجستير في قسم التعليم اللغة العربية

موضوع الرسالة

تأثير نموذج (PJBL) Project Based Learning

باستعمال الطريقة المباشرة في دوافع تعلم اللغة العربية

ومهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الثامن في المدرسة

محمدية المتوسطة ٢ باكنبارو

لجنة المناقشين

الدكتور مسرون الماجستير

الرئيس

الدكتور فيريسي نوفيل الماجستير

السكرتير

الدكتور أغوستيار الماجستير

المناقش الأول

الدكتور نندانج شريف هداية الماجستير

المناقش الثاني

٣ رجب ١٤٤٥ هـ / ١٥ يناير ٢٠٢٤ م

تاريخ الموافقة

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.





## موافقة المشرفين

بعد الاطلاع على بحث رسالة الماجستير التي أعده الطالب

الاسم الكامل : جستي راندي

رقم القيد : ٢٢١٩٠٧١٤٢٠٠ :

موضوع الرسالة : تأثير نموذج Project Based Learning (Pjbl) باستعمال الطريقة المشرف

في دوافع تعلم اللغة العربية ومهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الثامن

المدرسة محمدية المتوسطة ٢ باكنبارو.

بكنبارو ، ٢٤ جماد الأول ١٤٥٥ هـ

٨ ديسمبر ٢٠٢٣

المشرف الثاني

الدكتور مسرون

رقم التوظيف : ١٩٧٧٠٣١١٢٠١١٠١٠٠٢

المشرف الأول

الدكتور فروهادي

رقم التوظيف : ١٩٦٤٠٨٢٧١٩٩١٠٣١٠٠٩

الاعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور مسرون

رقم التوظيف : ١٩٧٧٠٣١١٢٠١١٠١٠٠٢

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
    - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
    - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
  2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الدكتور فرومادي

محاضر كلية الدراسات العليا بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية برياو  
الحال : بحث مهم  
الموضوع : البحث العلمي

فضيلة الأستاذ,

مدير كلية الدراسات العليا  
جامعة السلطان الشريف قاسم  
الإسلامية الحكومية برياو

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد الاطلاع و المراجعة و التصحيح لهذا البحث الذي كتبه الطالب :

الاسم الكامل : جستي راندي

رقم القيد : ٢٢١٩٠٧١٤٢٠٠

موضوع الرسالة : تأثير نموذج (PJBL) Project Based Learning باستعمال الطريقة المباشرة

في دوافع تعلم اللغة العربية ومهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الثامن في  
المدرسة محمدية المتوسطة ٢ باكنبارو.

وافق على تقديمه إلى مجلس المناقشة. و هذا ولكم و جزيل الشكر و التقدير

بكنبارو ، ٢٤ جماد الأول ١٤٥٥ هـ

٨ ديسمبر ٢٠٢٣

المشرف الأول

الدكتور فرومادي

رقم التوظيف : ٤٩٦٤٠٨٢٧١٩٩١٠٣١٠٠٩

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



الدكتور مسرون

محاضر كلية الدراسات العليا بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية  
الحال : بحث مهم  
الموضوع : البحث العلمي

فضيلة الأستاذ,

مدير كلية الدراسات العليا  
جامعة السلطان الشريف قاسم  
الإسلامية الحكومية برياو

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد الاطلاع و المراجعة و التصحيح لهذا البحث الذي كتبه الطالب :

الاسم الكامل : جستي راندي

رقم القيد : ٢٢١٩٠٧١٤٢٠٠

موضوع الرسالة : تأثير نموذج Project Based Learning (PJBL) باستعمال الطريقة المباشرة

في دوافع تعلم اللغة العربية ومهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الثامن

المدرسة محمدية المتوسطة ٢ باكنبارو.

وافق على تقديمه إلى مجلس المناقشة. و هذا ولكم و جزيل الشكر و التقدير

بكنبارو ، ٢٤ جماد الأول ١٤٥٥ هـ

٨ ديسمبر ٢٠٢٣

المشرف الثاني

الدكتور مسرون

رقم التوظيف : ١٩٧٧٠٣١١٢٠١١٠١٠٠٢



## موافقة رئيس القسم

بعد الاطلاع على بحث رسالة الماجستير التي أعده الطالب

الاسم الكامل : جستي راندي

رقم القيد : ٢٢١٩٠٧١٤٢٠٠ :

موضوع الرسالة : تأثير نموذج Project Based Learning (PJBL) باستعمال الطريقة المباشرة

في دوافع تعلم اللغة العربية ومهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الثامن

المدرسة محمدية المتوسطة ٢ باكنبارو.

وافق رئيس قسم تعليم اللغة العربية على تقديمه إلى مجلس المناقشة.

بكنبارو ، ٢٤ جماد الأول ١٤٤٥ هـ

٨ ديسمبر ٢٠٢٣ م

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور مسرون

رقم التوظيف : ١٩٧٧٠٣١١٢٠١١٠١٠٠٢

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
    - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
    - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
  2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



## إقرار الباحث

أنا الموقع أدناه :

الاسم الكامل : جستي راندي

رقم القيد : ٢٢١٩٠٧١٤٢٠٠

موضوع الرسالة : تأثير نموذج (PJBL) Project Based Learning باستعمال الطريقة المباشرة في

دوافع تعلم اللغة العربية ومهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الثامن في المدرسة محمدية المتوسطة ٢ باكنبارو.

أقر بأن هذا البحث الذي قدمته لتكميل شرط من الشروط المقررة لقبول شهادة الماجستير في قسم تعليم اللغة العربية بكلية الدراسات العليا لجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو، وموضوعه :

" تأثير نموذج (PJBL) Project Based Learning باستعمال الطريقة المباشرة في دوافع تعلم اللغة العربية ومهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الثامن في المدرسة محمدية المتوسطة ٢ باكنبارو "

و هذا البحث أعددت بنفسي وليس إبداع غيري أو تأليف الآخرين. وإذا ادعى أحد في المستقبل أنها من تأليفه ويتين صحة إبداعه فإني أتحمّل المسؤولية على جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو. حرر هذا الإقرار بناء على رغبتني ولا يجبرني أحد.

بكنبارو ، ٢٤ جماد الأول ١٤٤٥ هـ

٨ ديسمبر ٢٠٢٣

الباحث

  
جستي راندي



- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang**
- Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumbernya.
    - Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
    - Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## الاستهلال

قال الله تعالى

يَرْفَعُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

(المجادلة: ١١)

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ (سورة يوسف، الآية: ٢)

عن أبي درداء رضي الله عنه، أن رسول الله ص.م قال :

"كُنْ عَالِمًا، أَوْ مُتَعَلِّمًا، أَوْ مُسْتَمِعًا، أَوْ مُجَبًّا وَ لَا تَكُنْ خَامِسًا فَتَهْلِكَ"

(في الإبانة الكبرى لابن بطة)

قال النبي صلى الله عليه وسلم

من سلك طريقا يطلب به علما سهّل الله له طريقا إلى الجنة

رواه أبو داود والترمذي وابن ماجه والدارمي وأحمد



## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله الصلاة والسلام على رسول الله سيدنا محمد ابن عبد الله وعلى

ومن والاه، اما بعد

قد تم الباحث كتابة هذا البحث لتكميل شرط من الشروط المقررة لطلاب المرحلة الجامعية في قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية والتعليم جامعة السلطان قاسم الإسلامية الحكومية رياو.

و في هذه المناسبة يقدم الباحث جزيل الشكر والعرفان إلى صاحب الفضيلة :

١. الأستاذ الدكتور الحاج خير الناس مدير جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو.

٢. الدكتور الحاج إلياس حوستي مدير كلية الدراسات العليا

٣. الدكتور الحاج مسرون رئيس قسم تعليم اللغة العربية بكلية الدراسات العليا

٤. الدكتور فرومادي والدكتور مسرون مشرفان في كتابة هذا البحث.

٥. ابونا الفاضل في قسم تعليم اللغة العربية أحمد شاه الماجستير

٦. جميع المحاضرين والموظفين في كلية الدراسات العليا

٧. أصدقائي وصديقاتي المحبوبون في اتحاد الطلاب بقسم تعليم اللغة العربية بكلية الدراسات العليا

باركهم الله ولعل الله أن يجزيهم جزاء وافقا وآخيرا إلى الله أتوكل وأشكره على نعمته:

القوة في كتابة هذا البحث وجميع نعم أخرى.

بكنبارو ، ٢٤ جماد الأول ١٤٤٥ هـ

٨ ديسمبر ٢٠٢٣ م

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang  
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:  
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah  
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.  
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## الإهداء

- إلى والدي المحبوب الفاضل رحمه الله
- إلى والدي المحبوبة المحترمة حفظها الله
- إلى أساتذ الكرام و الفضلاء
- إلى أسرتي المحبوبة
- إلى جميع الأصحاب في قسم تعليم اللغة العربية
- إلى جميع الأصحاب في كلية الدراسات العليا
- إلى جميع الأصحاب في جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رباو

UIN SUSKA RIAU

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
    - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu mass
    - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
  2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



**ABSTRAK**

**Gusti Randi, (2024): Pengaruh Model Project Based Learning (PJBL) menggunakan metode langsung dalam meningkatkan motivasi belajar dan kemampuan berbicara siswa kelas VIII di Mts Muhammadiyah Pekanbaru.**

Penelitian ini adalah Penelitian Kuantitatif jenis Eksperimen yang bertujuan untuk mengetahui Pengaruh Model Project Based Learning (PJBL) menggunakan metode langsung dalam meningkatkan motivasi belajar dan kemampuan berbicara siswa kelas VIII di Mts Muhammadiyah Pekanbaru. Rumusan masalah dalam penelitian ini adalah Apakah Model Project Based Learning (PJBL) menggunakan metode langsung berpengaruh dalam meningkatkan motivasi belajar dan kemampuan berbicara siswa kelas VIII di Mts Muhammadiyah Pekanbaru. Subjek dalam penelitian ini adalah Guru dan siswa. Sedangkan sampel dalam penelitian ini berjumlah 30 orang. Pengumpulan data dilakukan dengan observasi, angket, tes, dan dokumentasi. Sedangkan untuk menganalisis data peneliti menggunakan rumus t test dan menggunakan SPSS. Diketahui bahwa Model Project Based Learning (PJBL) menggunakan metode langsung berpengaruh dalam meningkatkan motivasi belajar dan kemampuan berbicara siswa kelas VIII di Mts Muhammadiyah Pekanbaru yang ditunjukkan dengan nilai bahwa  $T_o$  lebih besar dari  $T_t$  yang dapat disimpulkan bahwa Model Project Based Learning (PJBL) menggunakan metode langsung berpengaruh dalam meningkatkan motivasi belajar dan kemampuan berbicara siswa kelas VIII di SMP Muhammadiyah Pekanbaru.

**Kata Kunci :** *Project Based Learning (PJBL), metode langsung, motivasi belajar dan kemampuan berbicara*

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang  
 1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:  
 a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.  
 b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.  
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



ABSTRAC

**Gusti Randi, (2024): The influence of the Project Based Learning (PJBL) Strategy uses direct methods in increasing learning motivation and speaking skills of grade VIII students at Mts Muhammadiyah Pekanbaru.**

This research is an Experimental type of Quantitative Research that aims to determine the effect of Project Based Learning (PJBL) Strategies using direct methods in increasing learning motivation and speaking skills of grade VIII students at Mts Muhammadiyah Pekanbaru. The formulation of the problem in this study is whether the Project Based Learning (PJBL) Strategy uses direct methods to increase learning motivation and speaking skills of grade VIII students at Mts Muhammadiyah Pekanbaru. The subjects in this study were Teachers and students. While the sample in this study amounted to 30 people. Data collection is done by observation, questionnaires, tests, and documentation. Meanwhile, to analyze the data, researchers used the t test formula and used SPSS. It is known that the Project Based Learning (PJBL) Strategy uses direct methods influential in increasing learning motivation and speaking skills of grade VIII students at Mts Muhammadiyah Pekanbaru which is shown by the value that  $T_o$  is greater than  $T_t$  which can be concluded that the Project Based Learning (PJBL) strategy uses direct methods influential in increasing learning motivation and speaking skills of grade VIII students at Mts Muhammadiyah Pekanbaru.

**Keywords:** *Project Based Learning (PJBL), direct method, learning motivation and speaking ability.*

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



## ملخص

جستي راندي (٢٠٢٤): تأثير نموذج Project Based Learning (PJBL) باستعمال

المباشرة في دوافع تعلم اللغة العربية ومهارة الكلام لدى

الفصل الثامن في المدرسة محمدية المتوسطة ٢ باكنبارو

هذا البحث عبارة عن بحث كمي من نوع تجريبي. يهدف إلى تحديد تأثير نموذج Project Based Learning (PJBL) باستعمال الطريقة المباشرة في دوافع تعلم اللغة العربية ومهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الثامن في المدرسة محمدية المتوسطة ٢ باكنبارو. إن صياغة المشكلة في هذا البحث هي هل تطبيق نموذج Project Based Learning (PJBL) باستعمال الطريقة المباشرة مؤثرة في دوافع تعلم اللغة العربية ومهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الثامن في المدرسة محمدية المتوسطة ٢ باكنبارو. المواضيع في هذا البحث المعلمين والطلاب وأما العينة في هذا البحث ٥٣ شخصا. ويتم جمع البيانات عن طريق الملاحظة والاستبيانات والاختبارات والوثائق. وأما لتحليل البيانات إستخدام الباحث بصيغة إختبار t و SPSS. يعرف أن تطبيق نموذج Project Based Learning (PJBL) باستعمال الطريقة المباشرة مؤثرة في دوافع تعلم اللغة العربية ومهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الثامن في المدرسة محمدية المتوسطة ٢ باكنبارو. من المعروف أن تطبيق نموذج Project Based Learning (PJBL) باستعمال الطريقة المباشرة مؤثرة في دوافع تعلم اللغة العربية ومهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الثامن في المدرسة محمدية المتوسطة ٢ باكنبارو والتي تظهر من خلال القيمة التي هي أكبر من Tt والتي يمكن استنتاجها أن تطبيق نموذج Project Based Learning (PJBL) باستعمال الطريقة المباشرة مؤثرة في دوافع تعلم اللغة العربية ومهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الثامن في المدرسة محمدية المتوسطة ٢ باكنبارو

الكلمات المفتاحية: نموذج Project Based Learning (PJBL) , الطريقة المباشرة , دوافع تعلم اللغة العربية ومهارة الكلام

## محتويات البحث

موافقة المشرفين	.....
موافقة رئيس القسم	.....
إقرار الباحث	.....
الاستهلال	.....
الشكر و التقدير	.....
الإهداء	.....
ملخص البحث	.....
محتويات البحث	.....
الفصل الأول : أساسية البحث	
أ. خلفية البحث	..... ١
ب. مشكلات البحث	..... ٥
ج. حدود البحث	..... ٢
د. سؤال البحث	..... ٢
هـ. أهداف البحث	.....
و. فوائد البحث	.....
ز. مصطلحات البحث	.....
الفصل الثاني : الإطار النظري	
أ. المفهوم النظري	.....
ب. مفهوم الإجراءى	..... ٨
ج. الدراسات السابقة	..... ٤
د. فروض البحث	..... ٢
الفصل الثالث: منهجية البحث	
أ. تصميم البحث	..... ٢

### © Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

- Hak Cipta Diindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
    - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
    - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
  2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- ٥٤ ..... ب. زمان البحث و مكانه.
- ٥٣ ..... ج. مجتمع البحث و عينته
- ٥٢ ..... د. طريقة جمع البيانات
- ٥١ ..... هـ. أسلوب تحليل البيانات

### الفصل الرابع : عرض البيانات وتحليلها

- ٥٧ ..... أ. وصف ميدان البحث
- ٥٦ ..... ب. عرض البيانات

### الفصل الخامس : الخاتمة

- ١٨ ..... أ. نتائج البحث
- ١٩ ..... ب. توصيات البحث

المراجع  
الملاحق

#### Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



## الفصل الأول أساسيات البحث

### أ. خلفية البحث

وفي تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها لا بد من الاهتمام بجميع مهاراتها الأربع وهي الاستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة،<sup>١</sup> لأن هذه المهارات تترابط بعضها ببعض<sup>٢</sup> ولها أهميتها في دراسة اللغة العربية.

يتم تقديم عناصر من المهارات اللغوية بطريقة متكاملة. تتكون عناصر اللغة من الأصوات والكتابة والصرف والنحو والمفردات. فإن المهارات اللغوية هي القدرة على استخدام اللغة كوسيلة للتواصل كلام وكتابة بخصيص التي كان فيها مهارة القراءة والكتابة والكلام والاستماع.<sup>٣</sup> هناك ثلاث كفاءات يجب تحقيقها في تعلم اللغة العربية: أولاً الكفاءة اللغوية هي تعلم إتقان كل من التفريق والنطق نحويًا وصرفيًا ومعرفة المفردات واستخدامها. ثانيًا، كفاءة الاتصال هي أن التلاميذ يقدرّون على استخدام اللغة العربية ليسفر ما في أفكارهم وأذهانهم بسهولة. وثالثًا، الكفاءة الثقافية هي فهم ما هو موجود في اللغة العربية من الناحية الثقافية، والقدرة على التعبير عن أفكار المتحدث وقيمته

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang  
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

<sup>١</sup> دحية مسقان، نحو استراتيجية تعليم اللغة العربية الفعال للناطقين بغيرها، قراءة في تجربة معهد دار السلام كونتور الحديث، بحث علمي، (فوتوروكو - إندونيسيا) ص. ٦

<sup>٢</sup> أرشدي أحمد مناهج تدريس اللغة تعليم الأساسي، الطبعة الأولى، (القاهرة: دار الفكر العربي، ١٩٩٨ م)، ص. ٢٨

<sup>٣</sup> Amad Fuad Effendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2005), hlm. 78-77



وعاداته وأخلاقه وفنه.<sup>4</sup> كان تعليم اللغة العربية تتكون من أربعة مهارات يجب استيعابها ويستوليها ويغلبها التلاميذ، واحدة منها مهارة الكلام.

مهارة الكلام هي نوع من المهارات المطلوبة تحقيقها في تدريس اللغات العملية تعلم الكلام بلغة أجنبية سهلة إذا كان المتكلم مشاركًا بنشاط في الكلام. ويمكن أيضًا أننا نتعلم القراءة بقراءة ولذلك نتعلم الكلام بكالم.<sup>5</sup> يمكن الحصول على مهارة الكلام بتدريب. تدريب في شكل ميولية متكررة في البرنامج المنقح بذلك الاستراتيجيات في التعلم. لتصليح إلى الكفاءة اللغوية في عملية التعلم يجب أن تستعمل المعلم الطريقة المناسبة بمعايير تعليم اللغة العربية ووسيلة إبداعية في التدريس. فتعليم اللغة العربية هناك المهارة التي يجب أن يتقنها التلاميذ يعني مهارة الكلام.

ويعد مهارة الكلام هي غاية من غايات الدراسة اللغوية، إذ أنها المهارة الأساسية التي يسعى الطالب إلى إتقانها في اللغات الأجنبية. ويقصد به نطق الأصوات العربية نطقًا سليمًا، بحيث تخرج الأصوات من مخارجها المتعارف عليها لدى علماء اللغة وتعرف مهارة الحديث بأنها: الكلام باستمرار دون توقف مطلوب ودون تكرار للمفردات بصورة متقاربة مع استخدام الصوت المعبر.

والدارس عندما يتقن هذه المهارة فإنه يستطيع أن يحقق الهدف الأسمى للغة وهو القدرة على الاتصال بالآخرين، وإفهامهم ماذا يريد. وتعليم هذه المهارة يأتي بعد معرفة الدارس أصوات اللغة العربية ومعرفة التمييز بين الأصوات المختلفة. إن المهارات اللازمة في المستمع السالف ذكرها أي أن تعليمها يأتي بعد ألفة الدارس لأصوات اللغة عن طريق الاستماع، ومن ثم قيل: إن الاستماع هو المهارة الأولى لتعليم اللغة، ولا ينعرف

<sup>4</sup> Abdurrahman al-Fauzan, et.al., *Durus al-Daurat al-Tadribiyah li al-Mu'allim al-Lughah al-'Arabiyyah li Ghairi Nathiqin Biha*, (t.t.: Mu'assasah al-Waqf al-Islami, 1425 H.), hlm. 27

<sup>5</sup> Furanul Aziez & Chaedar Alwasilah, *Pengajaran Bahasa Komunikatif*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 1996), hlm. 27



Hak Cipta Dilindungi Undang-undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

أنه أجاد هذه المهارة - الاستماع - لا بد أن يعبر عنها بالنطق والحديث، والحديث يعد المهارة الثانية لتعليم اللغة.

اللغة العربية من اللغات الأجنبية المهمة تعلمها. وقد أصبحت بجانب اللغة العربي لفهم المصادر الإسلامية، لغة عالمية إستخدامها الناس في العالم بجانب الأجنبيّة الأخرى. في تعليم اللغة العربية يحتاج إلى نموذج وطريقة تعليم ليصيل تعليمية.

كما نرى في هذا العصر قد تطورت طرق التعليم ووسائله في بعض المدارس طريقة التعليم هي مستوى بتخطيط البرنامج بشكل عام ويرتبط ارتباطا وثيقا بتقديم المواد التعليمية من الناحية الإجرائية وليس في التعارض<sup>6</sup>. هي النظام الذي عليه المعلم فيما يلقيه على التلاميذ من دروس وما يعثهم إلى تحصيل من مهارة ونشاط حتى يكسبوا الخبر النافعة والمهارة المهمة والمعلومات المختلفة من غير إسراق من الوقت والجهود وبشكل يقربهم من الأعراض السامية التي نرمى إليها في التربية<sup>7</sup>.

طريقة التعليم هي النظام الذي يسير عليه المعلم فيما يلقيه على التلاميذ دروس و ما يعثهم إلى تحصيل من مهارة و نشاط حتى يكسبوا الخبر النافعة و المهمة و المعلومات المختلفة من غير إسراق من الوقت والجهود و بشكل الأعراض السامية التي نرمى إليها في التربية<sup>8</sup>.

لذلك إنّ طريقة التعليم يجب أن تكون مطابقة بمادة التعليمية و شخصية التلاميذ و من نموذج وطرق مناسبة لترقية مهارة الكلام هي نموذج Project Based Learning

<sup>6</sup> Asep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, 2011, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya), hlm. 168.

<sup>7</sup> سوترسنو أحمد، أصول التربي و التعليم، بكلية المعلمين الإسلامية، معهد دار السلام كونتور للتربية

الإسلام الحديثة، إندونيسيا

<sup>8</sup> سوترسنو أحمد، أصول التربي و التعليم، بكلية المعلمين الإسلامية، معهد دار السلام كونتور للتربية

الإسلام الحديثة، إندونيسيا



(PJBL) باستعمال الطريقة المباشرة، لأن هذه نموذج وطريقة تعطي فرصة لتلاميذ تكون لهم المشاركة أكثر.<sup>9</sup>

نموذج (PJBL) Project Based Learning هي نموذج تعليمي يستخدم المشاركة القائمة على الأنشطة باعتبارها جوهر التعلم. ثبت أن تعلم يزيد من إبداع الطلاب. ويعد التعلم القائم على المشروع نموذجًا تعليميًا تم تطويره على نطاق واسع في البلدان المتقدمة الولايات المتحدة. إذا تمت ترجمته إلى اللغة الإندونيسية، فإن التعلم القائم على المشروعات يعني التعلم القائم على المشروعات. مع وجهة نظر مختلفة قليلًا، يجادل بارون كما نقلته بأن التعلم القائم على المشروع هو نهج تعليمي يواجه الطلاب بمشاكل عملية من خلال التحفيز في التعلم. دور المعلم مهم جدًا في توفير المحفزات بحيث يمكن للطلاب القيام بالتعلم بشكل مستقل، والعثور على فهمهم الخاص وتطوير إبداعهم بشكل تعاوني. وفقًا لوجدي، يوفر التعلم القائم على المشروع تجربة تعليمية مفصلة ومفصلة وصعبة وطويلة المدى بهدف إكمال المشاريع التي تنتج منتجًا يرضي عمل الطلاب.<sup>10</sup>

الطريقة المباشرة هي أفضل طرق لأن إجراء التعليم على الطريقة المباشرة حرم المعلم أن يستخدم لغة الأم، لأن تقدم المواد الدراسية باللغة العربية تسهل في اكتساب اللغة وينبغي للمعلم أن يحاول تكوين العادات اللغوية في عملية تعليمية بطريقة مباشرة.<sup>11</sup> كما هو معروف أنّ في تعليم اللغة العربية مشكلات كثيرة وجدها التلاميذ، منها كانت قلة دوافع في تعلم اللغة والصعوبة في الكلام، لذلك قام الباحث بالملاحظة الأولى في المدرسة محمدية المتوسطة ٢ باكنبارو. إستنادا الى ملاحظة الأولى، وجد الباحث أنّ في تعليم اللغة العربية قد إستعمل المعلم النموذج والطريقة المناسبة بمعيار تعليم اللغة العربية. وبهذا يجب أن تكون دوافع التعلم ومهارة الكلام لدى تلاميذ قادرة على تحقيق

<sup>9</sup> E. Kosasih, *Strategi Belajar dan Pembelajaran*, n 2014, Bandung: Yrama Widya, h. 112

<sup>10</sup> Elisabet, Meningkatkan Motivasi dan Hasil belajar IPA dengan menggunakan Model PJBL, *Jurnal Of Education Actions Research*, Vol 2, No 3,

<sup>11</sup> أحمد علي الخولي. أساليب تدريس اللغة العربية، (الأردن : دار الفالح للنشر والتوزيع)، ٢٠٠٠، ص، ٢٤



## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mengacaukan dan menyebutkan sumber.
- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الأهداف المرجوة. ولكنّ الباحث مازال وجد الظواهر من نقصان دوافع التعلم والكلام لدى, و هي ما يلي:

١. أكثر التلاميذ لا يهتمون درس اللغة العربية
٢. أكثر التلاميذ ينعمون عند تعليم اللغة العربية
٣. أكثر التلاميذ يلعبون عند تعليم اللغة العربية
٤. أكثر التلاميذ يتحدثون عند تعليم اللغة العربية
٥. لا يزال هناك تلاميذ يجدون صعوبة في الحديث باللغة العربية.

٦. لا يزال هناك تلاميذ لم يتمكنوا من التعبير عن أفكارهم بشكل لفظي.
٧. لا يزال هناك تلاميذ لم يتمكنوا من التعبير عن مشاعرهم بشكل لفظي

بناءً على هذه الظواهر, أراد الباحث أن يقوم بالبحث تحت الموضوع "تأثير نموذج (PJBL) Project Based Learning باستخدام الطريقة المباشرة في دوافع تعلم اللغة العربية ومهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الثامن في المدرسة محمدية المتوسطة باكنبارو".

## ب. مشكلات البحث

كما سبق شرحته في الخلفية السابقة, يمكن التعرف على عدة مشكلات وهي فيما يلي :

١. نموذج (PJBL) Project Based Learning باستخدام الطريقة المباشرة في دوافع تعلم اللغة العربية ومهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الثامن في المدرسة محمدية المتوسطة ٢ باكنبارو

٢. مهارة الكلام لدى تلاميذ

٣. نتيجة تعلم مادة اللغة العربية

٤. العوامل المؤثرة على تعليم اللغة العربية لدى الطلاب



٥. العوامل المؤثرة على نتائج تعلم اللغة العربية لدى الطلاب

### ج. حدود البحث

ولكثير المشكلات الموجودة في هذا البحث, أراد الباحث أن يجد في نموذج (PJBL) Project Based Learning باستعمال الطريقة المباشرة في دوافع تعلم العربية ومهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الثامن في المدرسة محمدية المتوسطة باكنبارو.

### د. أسئلة البحث

١. هل نموذج (PJBL) Project Based Learning باستعمال الطريقة المباشرة مؤثرة في دوافع تعلم اللغة العربية لدى تلاميذ الفصل الثامن في المدرسة محمدية المتوسطة باكنبارو؟
٢. هل نموذج (PJBL) Project Based Learning باستعمال الطريقة المباشرة مؤثرة في مهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الثامن في المدرسة محمدية المتوسطة ٢ باكنبارو؟
٣. هل نموذج (PJBL) Project Based Learning باستعمال الطريقة المباشرة مؤثرة في دوافع تعلم اللغة العربية ومهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الثامن في المدرسة محمدية المتوسطة ٢ باكنبارو؟

### هـ. أهداف البحث

١. يهدف هذا البحث لمعرفة تأثير نموذج (PJBL) Project Based Learning باستعمال الطريقة المباشرة في دوافع تعلم اللغة العربية لدى تلاميذ الفصل الثامن محمدية المتوسطة ٢ باكنبارو

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
    - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
    - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٢. يهدف هذا البحث لمعرفة تأثير نموذج Project Based Learning (PJBL) الطريقة المباشرة في مهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الثامن في المدرسة المتوسطة ٢ باكنبارو

٣. يهدف هذا البحث لمعرفة تأثير نموذج Project Based Learning (PJBL) الطريقة المباشرة في دوافع تعلم اللغة العربية ومهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الثامن في المدرسة محمدية المتوسطة ٢ باكنبارو

## و. أهمية البحث

هذا البحث مفيدًا لما يلي:

١. للمدرسة:

أ. يمكن نموذج Project Based Learning (PJBL) باستعمال الطريقة المباشرة في دوافع تعلم اللغة العربية ومهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الثامن في المدرسة محمدية المتوسطة ٢ باكنبارو.

ب. وتقدر المعلمة على تنمية الموارد البشرية عالية الجودة وإنتاج جودة التلاميذ بحيث يتم تحقيق الأهداف التعليمية على النحو الأمثل

٢. للمعلم:

أ. كمنشئة علم لترقية دوافع في تعليم اللغة العربية

ب. كمنشئة علم لترقية مهارة الكلام

ج. يمكن استخدام معلم نموذج Project Based Learning (PJBL) الطريقة المباشرة في دوافع تعلم اللغة العربية ومهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الثامن في المدرسة محمدية المتوسطة ٢ باكنبارو.



## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٣. للتلاميذ: أن يكون البحث مدخلات وتقييمات للتلاميذ حتى يسهل عليهم تلقي المواد التعليمية ، لا سيما لترقية مهارات التحدث ويشعرون بالاهتمام والفرص المتاحة لإيصال الأفكار وفقاً لقدراتهم

٤. للباحثة:

أ. توسيع معرفة الباحث في طريقة التعليم المناسبة لترقية دوافع تعلم اللغة العربية ومهارة الكلام لدى التلاميذ.

ب. يمكن أن يكون مادة لتطوير مهنة المعلم خاصة و لترقية دوافع تعلم اللغة العربية ومهارة الكلام.

### ر. مصطلحات البحث

١. التأثير هو القوة التي توجد أو تنشأ من شيء ما مثل الناس و الأشياء مما يساعد في تشكيل شخصية الشخص أو معتقداته أو أفعاله.<sup>١٢</sup>

٢. نموذج Project Based Learning (PJBL) هي نموذج تعليمي يستخدم المشاريع الأنشطة باعتبارها جوهر التعلم. ثبت أن تعلم يزيد من إبداع الطلاب.<sup>١٣</sup>

٣. الطريقة المباشرة هي أفضل طرق لأن إجراء التعليم على الطريقة المباشرة حرر المعلم أن يستخدم لغة الأم، لأن تقديم المواد الدراسية باللغة العربية تسهل في اكتساب اللغة وينبغي للمعلم أن يحاول تكوين العادات اللغوية في عملية تعليمية.<sup>١٤</sup>

٤. دوافع تعلم هي كل حركة في نفوس التلاميذ حتى تقع عملية التعليمية وتصل إلي الأهداف المطلوبة.<sup>١٥</sup>

<sup>12</sup>Departemen Pendidikan dan Kebudayaan Nasional, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, Jakarta : Balai Pustaka, 1996, h. 747

<sup>13</sup> Elisabet, Meningkatkan Motivasi dan Hasil belajar IPA dengan menggunakan Model PJBL, *Jurnal Of Education Actions Research*, Vol 2, No 3,

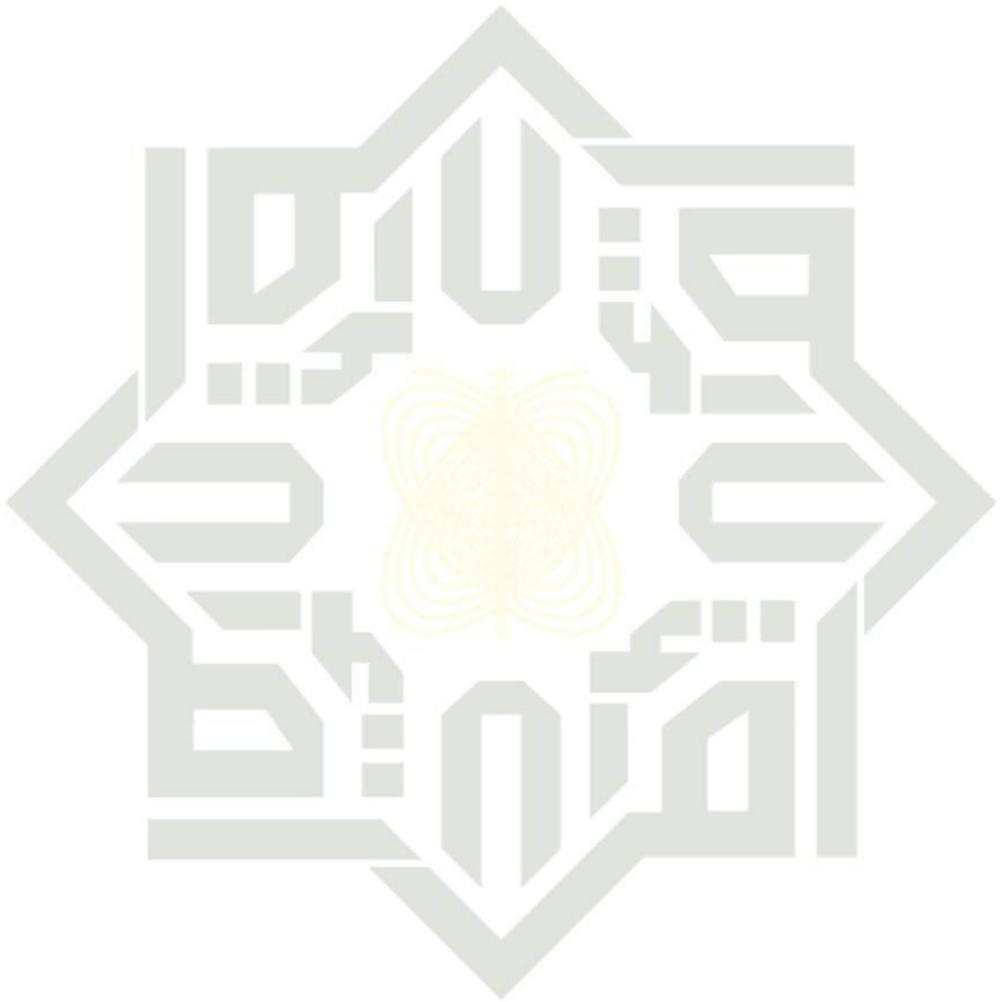
<sup>14</sup> أحمد علي الخولي. أساليب تدريس اللغة العربية، (الأردن : دار الفالح للنشر والتوزيع)، ٢٠٠٠، ص، ٢٤

<sup>15</sup> AM Sardiman, *Interaksi dan Motivasi Belajar Mengajar* 1986, Jakarta: CV Rajawal, h.

**Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٥. مهارة الكلم هي نطق الأصوات العربية بشكل صحيح أي نطق الأصوات من الحروف.<sup>١٦</sup>



UIN SUSKA RIAU

<sup>16</sup> Zuhnan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, hlm,191

## الفصل الثاني الإطار النظري

### أ. مفهوم النظري

#### ١. تعريف التأثير.

التأثير هو القوة التي توجد أو تنشأ من شيء ما مثل الناس و الأشياء مما يساهم في تشكيل شخصية الشخص أو معتقداته أو أفعاله.<sup>١٧</sup> وفقا بادودو و زين فإن التأثير هو القوة التي تسبب حدوث شيء، شيء يمكن أن يشكل شيئا آخر أو يغيره ويخضع أو يتبع بسبب قوة أو قوة الآخرين.<sup>١٨</sup> يميل التأثير أكثر إلى شيء يمكن أن يحدث تغييرا في شخص يمكن أن يكون لهذا التأثير آثار إيجابية وسلبية. إذا كان لهذا التأثير تأثير إيجابي، فيستغير شخص ما إلى الأفضل.

#### ٢. دوافع التعلم اللغة العربية

##### أ. تعريف دوافع

كلمة "الدوافع" في قاموس العلمي هي تشجيع أو غرض التحرك.<sup>١٩</sup> الدوافع هو كل ما يدفع الشخص لتحرك علي شيء. مثل في التعلم و مهم الدوافع في التعليم، في المدرسة كثير التلاميذ الكسول ولايلائم و غائب و ذلك فكان المعلم لم ينجح في دفع الدوافع.<sup>٢٠</sup> دوافع هو حاجة غير مشبعة يؤدي إلى سلوك معين للفرد، ويتحدد هذا السلوك على قوة الدوافع. الدوافع هي قوة التي تحرك وتوجه نشاطات الإنسان. معناه اصطلاحا هو السعي يرغب

<sup>17</sup>Departemen Pendidikan dan Kebudayaan Nasional, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, Jakarta : Balai Pustaka, 1996, h. 747

<sup>18</sup>Badu, J.S dan Zain, *Kamus Umum Bahasa Indonesia*, (Jakarta: Pustaka Sinar Harapan, 2001), h. 131

<sup>19</sup>Ngilim Purwanto, *Psikologi Pendidikan* , PT Remaja Rosdakarya, ٢٠١١, h ٦١-٦٠.

<sup>20</sup>Wasty Soemanto, *Psikologi Pendidikan : Landasan Kerja Pemimpin Pendidikan*, Jakarta, PT Rineka Cipta, ٢٠١٢, h. ١٢١



الإنسان لأن يتحرك و يفعل فعلا لنيل غايته.<sup>21</sup> و أن طبيعة الإنسان يفعل أكثر مما يقوم به فعلا لأنه يميل مما يتوفر لديه و أصبح دائما إلى يبذل مجهودا أقل الدوافع كوسائل فعالة في هذا السبيل. الدوافع و التعلم يستبعد بعضها بعضها. الدوافع للتعلم ويمكن ان ينشأ بسبب الجوهرية، مثل الرغبات ويتمنى النجاح والتشجيع من احتياجات العوامل والتوقعات المثل العليا.<sup>22</sup> من حيث أساس ينقسم الدوافع إلى ثلاثة أقسام<sup>23</sup>:

١) الدوافع الفطري : هو الدوافع الذي قد (Biogenetis) وقع في نفس الإنسان منذ وجوده كالإرادة للأكل و الشرب و العمل و غيرها .

٢) دوافع الاجتماعي (Sosiogenetis) هو الدوافع الذي يكتسب بالتعليم عنه. كالإرادة لمعرفة العلوم المعينة ولذلك يستطيع الإنسان أن يعلم المجتمع.

٣) الدوافع الرباني (Teogenetis) : الإنسان مخلوق رباني فأن يحاول الإنسان أن يقرب إلى ربه و يريد أن يعبده و أن يطلب من ربه الهداية و النجاة من الضلالة. كدافع الأنسان أو العبد في العبادة و تنفيذ شعائر الله و سنن الرسول.

من حيث الصفة ينقسم الدوافع إلى قسمين:

١) الدوافع الداخلي: الدوافع الذي يصدر من نفس الإنسان ولا يحتاج إلى العوامل و الأسباب م لا يحتاج التلاميذ إلى الجزء أو الخرج. و في

<sup>21</sup> Sa'diman A.M, *Interaksi dan Motivasi Belajar Mengajar* 2011, Jakarta: CV Rajawali Press, h. 73

<sup>22</sup> So, *Teori Motivasi dan Pengukurannya*, 2011, Jakarta: PT Bumi Askara Bandung PT Remaja Rosdakarya, h. 23.

<sup>23</sup> H. Nashar, *Peranan Motivasi dan kemampuan Awal*, 2004, Jakarta: Deloa Press, h. 22



### Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

التعل الخوف عن العقاب بل هم يدرسون المادة برغبتهم فيها والأخرى متعلقة مباشرة بالهدف في التعليم.

٢) الدوافع الخارج : عكس الدوافع الداخلي و هو الدافع الذي جاء من خارج شخصية الإنسان و ليس له العلاقة المباشرة بالهدف فالطالب يدرس المادة بسبب حاجته إلى النتيجة أو الجزاء أو كذلك يخاف عن العقاب أو الأستاذ أو الفشل أو لأجل كسب الغياب و غيرذلك.<sup>٢٤</sup>

### ب.) أهمية الدوافع

الدوافع لها أهمية كبير ووظائف هامة في التعلم<sup>٢٥</sup>، وهي:

- ١) الدوافع محركة تدفع التعلم الى القيام بنشاطات التعلم في الوصول الى الغاية المقصودة.
- ٢) إنها تعين وجهة عملية التعلمية الى الغاية المقصودة.
- ٣) إنها تختار الأعمال في التعليم على الأغراض المقصودة.

### ج.) مؤشرات الدوافع

- ١) التلاميذ يجتهدون في مواجهة الواجبات
- ٢) التلاميذ متقن في مواجهة الصعوبات
- ٣) التلاميذ أكثر سعادة في الأداء الواجبات منفردا
- ٤) التلاميذ لا يشعرون بالملل بسرعة في الأنشطة الروتينية
- ٥) التلاميذ يستطيعون من محافظة رأيهم
- ٦) التلاميذ يعتقد في العمل

<sup>24</sup> Asuf Sabri, Psikologi Pendidikan Berdasarkan Kurikulum Nasional, 1995, Jakarta: CV.Pedoman Ilmu, h. 85

<sup>25</sup> Nasution, Manajemen Personalia, 2011, Jakarta: Djambatan, h. 75,



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

(٧) التلاميذ يفرحون بالبحث والحل عن السؤال<sup>٢٦</sup>

### ٣. النظريات في التعبير الشفهي أو الكلام

#### أ. تعريف مهارة الكلام

والكلام هو المنطوق الذي يعبر به المتكلم عما في نفسه من مشاعر وإحساسات وما يزخر به عقله من رأي أو فكر، وهو من العلامات المميزة للإنسان. وليس كل صوت كلاماً<sup>٢٧</sup>، لأن الكلام هو اللفظ والإفادة. واللفظ هو الصوت المشتمل على بعض الحروف، كما أن الإفادة هي ما دلت على معنى من المعاني، على الأقل في ذهن المتكلم. والكلام الذي ليس له دلالة في ذهن المتكلم لا يعد كلاماً بل أصواتاً لا معنى لها<sup>٢٨</sup>.

مهارة الكلم هي نطق الأصوات العربية بشكل صحيح أي نطق الأصوات من مخارج الحروف<sup>٢٩</sup>. مهارة الكلام من أهم المهارات اللغوية الأربع بعد الاستماع. أهم تعليم الكلام في اللغة الأجنبية من أهمية الكلام ذاته في اللغة<sup>٣٠</sup>. الكلام في أصل اللغة هو الإبانة و الإفصاح عما يجول في خاطر الإنسان من أفكاره ومشاعره من حيث يفهمه الآخرون. والكلام اصطلاحاً هو فن نقل المعتقدات والمشاعر والأحاسيس والمعلومات والمعارف والخبرات والأفكار

<sup>26</sup> Sardiman A.M, *Interaksi dan Motivasi Belajar Mengajar* 20٠٧, Jakarta: CV Rajawali Press, h.٨٣

<sup>٢٧</sup> أحمد فؤاد محمود عليان ، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها ، الطبعة الأولى ، ( الرياض : دار المسلم للنشر والتوزيع ، ١٦١٣ ) ، ص . ٨٥

<sup>٢٨</sup> نفس المرجع ، ص . ٨٩

<sup>29</sup> Zuhmanan, *OP Cit*, hlm,191

<sup>30</sup> Mikyal oktariana, *ترقية تعليم بالرسم المحتركة على التلاميذ بمعهد دار العلوم العصري بندا أتشية*, *Jurnal Ilmiah Didaktika* 2014, No 1, vol 15, hlm 100



والأراء من شخص إلى آخرين نقلا يقع من المستمع أو المستقبل أو المخاطب موقع القبول والفهم والتفاعل والاستجابة.<sup>31</sup>

الكلام (المفرد: كَلِمَة) في اصطلاح النحويين، هو اللفظ المفيد فالنحو يحسّن السكوت عليه، نحو: جاء زيدٌ، هذا طالبٌ مجتهدٌ.<sup>32</sup> ويُشترط في النحو في الكلام أربعة أشياء: أن يكون لفظًا، واللفظ هو الصوت الذي يشتمل على حرف من حروف اللغة العربية. أن يكون مركبًا من كلمتين أو أكثر، حقيقةً أو تقديرًا. أن يكون مُفيدًا، أي تام الإفادة. أن تكون الألفاظ المستعملة في الكلام من الألفاظ التي وضعتها العرب للدلالة على معنى من المعاني.

الكلام في أصل اللغة عبارة عن : الأصوات المفيدة هو: المعنى القائم بالنفس الذي يعبر عنه بألفاظ، يقال في نفس كلام، وفي اصطلاح النحاة الجملة المركبة المفيدة نحو: جاء الشتاء.<sup>33</sup> يعرف المتحدث بأنه مهارة نقل المعتقدات والأحاسس والاتجاهات والمعاني والأفكار والأحداث من المتحدث إلى الآخرين في طلاقة وانسياب مع صحة في التعبير وسلامة في الأداء.<sup>34</sup> أمم التعريف الاصطلاحي للكلام فهو: ذلك الكلام المنطوق الذي يعبر به المتكلم عما في نفسه من: هاجسه، أو خاطره، وما يجول بخاطره من مشاعر وإحساسات، وما يزخر به علقه من: رأى أو فكر، وما يريد أن يزود به غيره من

UIN SUSKA RIAU

<sup>31</sup> على حسين الدليمي، الطرائق العلمية في تدريس اللغة)، عمان-أردون : دار السروق، ٢٠٠٣ م) ص ٢٠٠

<sup>32</sup> متن ألفية ابن مالك، باب الكلام وما يتألف منه.

<sup>33</sup> أحمد فؤاد محمود عليان، مرجع سابق، ص: ٨٦

<sup>34</sup> الدكتور محمد صالح الدين مجازر، تدريس اللغة العربية للمرحلة الابتدائية. دار القلم ١٩٧٧ م



## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

معلومات، أو نحو ذلك، في طلاقة وانسياب، مع صحة في التعبير وملائمة الأداء.<sup>٣٥</sup>

وتظهر أهمية تعليم الكلام في اللغة الأجنبية من أهمية الكلام ذاته في اللغة. فالكلام يعتبر جزءا أساسيا في منهج تعليم اللغة الأجنبية، ويعتبره القائمون على هذا الميدان من أهم أهداف تعلم اللغة الأجنبية، ذلك أنه يمثل الجزء العملي والتطبيقي لتعلم اللغة.<sup>٣٦</sup>

وللكلام منزله الخاص بين فروع اللغة العربية وهو أنه الغاية من كل فروع اللغة.<sup>٣٧</sup> ومن أهمية الكلام في الحياة هي:

- (١) من المؤكد أن الكلام كوسيلة إفهام سبق الكتابة في الوجود، فالإنسان تكلم قبل أن يكتب، فإن الكلام خادم للكتابة.
- (٢) التدريب على الكلام يعود الإنسان الطلاقة في التعبير عن أفكاره، والقدر على المبدأة ومواجهة الجماهير.<sup>٣٨</sup>
- (٣) الحياة المعاصرة بما فيها من حرية وثقافة، في حاجة ماسة إلى المناقشة، وإبداء الرأي والإقناع بالتدريب الواسع على التحدث.
- (٤) الكلام ليس وسيلة لطمأنة الناس المتنقلين فقط، بل طمأنة أهلهم وذوئهم.

<sup>٣٥</sup> نفس المرجع. ص. ٨٦.

<sup>٣٦</sup> محمود كامل الناقبة، تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، المرجع السابق... ص. ١٠١.

<sup>٣٧</sup> عبد العليم إبراهيم، الموجه الفني لمدرسي اللغة العربية، الطبعة السابعة عشرة، القاهرة: دار المعارف، ١٩٩٠، ص ١٤٥

<sup>٣٨</sup> أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية ...، ص. ٨٧.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.  
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

(5) الكلام مؤثر صادق، للحكم على الكلام، ومعرفة مستواه الثقافي والاجتماعية ومهنته.

(6) الكلام وسيلة الإقناع، والفهم والإفهام بين المتكلم والمخاطب<sup>٣٩</sup>.

(7) الكلام وسيلة لتنفيس الفرد عما يعاينه.

(8) الكلام نشاط إنساني يقوم به الصغير والكبير والمتعلم والجاهل والذكور والإناثي يتيح للفرد فرصة أكثر للتعامل مع الحياة.

(9) والكلام وسيلة رئيسية في العملية التعليمية في مختلف مراحلها.

(10) أن النجاح في تعلم الكلام باللغة الأجنبية يدفع إلى تعلمها وإتقانها<sup>٤٠</sup>.

(11) أننا لا نتصور إمكانية الاستمرار في تعلم القراءة والكتابة باللغة الأجنبية دون التحدث. لأن الكلام يسبق الكتابة في الوجود، فنحن تكلمنا قبل أن نكتب<sup>٤١</sup>.

(12) أن هناك حقيقة أثبتتها الدراسات وخبرات الممارسة تقول: إن معظم الذين يتعلمون اللغة الأجنبية من خلال القراءة والكتابة فقط يفشلون عند أول ممارسة شفوية للغة<sup>٤٢</sup>.

(13) أنه التعدد مجالات الحياة التي تحتاج فيها إليه في مواقف البيع والشراء والاجتماعات ومناقشة القضايا، وحل المشكلات.

<sup>٣٩</sup> نفس المرجع، ص. ٨٨.

<sup>٤٠</sup> محمود كامل الناقة وآخرون، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها. (إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ٢٠٠٣. ص.

<sup>٤١</sup> محمد رجب فضل الله، الاتجاهات التربوية المعاصرة في تدريس اللغة العربية، الطبعة الثانية، القاهرة: عالم الكتب، ٢٠٠٣. ص. ٥٠.

<sup>٤٢</sup> محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين، ص. ١٥٢.



Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

(١٤) أنه يتيح فرص التدريب على المناقشة وإبداء الرأي، وإقناع الآخرين  
أنه وسيلة للكشف عن عيوب التعبير أو التفكير مما يتيح الفرص  
لمعالجتها<sup>٤٣</sup>.

لا شك أن الهدف الأساسي لأي برنامج لتعليم اللغة بقصد الاتصال  
الوصول بالمتعلم إلى درجة التعبير شفوية، أو تحريراً عن أفكاره أو ما يسمى  
أحياناً بالكفاية الاتصالية

### ب.) مفهوم التعبير الشفوي وأهميته في مهارة الكلام

ينقسم التعبير من حيث الأداء إلى نوعين، هما: التعبير التحريري والتعبير  
الشفوي. والتعبير الشفوي<sup>٤٤</sup>. هو أن يرتبط التعبير بالحديث كالمحادثة<sup>٤٥</sup>، ويسمى  
من يعتبر أيضاً الكلام أو التحدث. وهو من أهم ألوان النشاط اللغوي للكبار  
والصغار على السواء<sup>٤٦</sup>. فالناس يستخدمون الكلام أكثر الكتابة. والواقع  
يأتي النجاح في الكتابة إذا لم يكن هناك اعتناء واضح بالكلام<sup>٤٧</sup>. ومن هنا  
يمكن اعتبار الكلام هو الشكل الرئيسي للاتصال اللغوي بالنسبة للإنسان  
وعلى ذلك الكلام أهم جزء في الممارسة اللغوية واستخداماتها<sup>٤٨</sup>.

<sup>٤٣</sup> محمد رجب فضل الله، الاتجاهات التربوية المعاصرة، ص ٥١.

<sup>٤٤</sup> علي أحمد مدكور، تدريس فنون اللغة العربية، (القاهرة: دار الفكر العربي، ١٩٥٣/٢٠٠٤)، ص ١٩.

<sup>٤٥</sup> حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، الطبعة الخامسة، (القاهرة: دار المصرية اللبنانية، ٢٠٠٣/١٤٢٣)، ص ٢٤٣.

<sup>٤٦</sup> إبراهيم محمد عطا، طرق تدريس اللغة العربية. المرجع السابق. ص ١٠٧.

<sup>٤٧</sup> طه علي حسين الدليمي وآخرون، اتجاهات حديثة في تدريس اللغة العربية، الأردن: عالم الكتب الحديث، ٢٠٠٩، ص ٤٤٩.

<sup>٤٨</sup> عبد المجيد سيد أحمد منصور، سيكولوجية الوسائل التعليمية ووسائل تدريس اللغة العربية، الطبعة الأولى، القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣، ص ١٠٤.



## ج. تعليم مهارة الكلام

لكي نعلم النطق الجيد للناطقين بغير اللغة العربية ينبغي مراعاة الآتية:

(١) أن يكون المعلم على كفاءة عالية في هذه المهارة ، كي يكون نموذجاً يحتذى به فإذا لم يكن المعلم على قدر عال من هذه المهارة فلا مبرر لمبنيءكس أثره على الدارسين سواء بالإيجاب أو السلب.

(٢) أن تبدأ بالأصوات المتشابهة بين اللغتين ( لغة الدارس الأولى اللغة العربية) وأيضا يتطلب هذا أن يكون المعلم على بينة المضمون. وعلى سبيل المثال، لو بدأ المعلم بصوت لا يوجد في لغة الدارس الأم كصوت العين الذي لا يوجد في اللغة الانجليزية، ويريد أن يعلمهم نطق كلمة على ) فإن الدارس سيواجه صعوبة شديدة ، لأن هذا الصوت غير موجود في لغته ومن ثم فإنه يبدأ بتنفيذ الدارس من اللغة الهدف. وهذا المبدأ ينبغي أن يلم به مؤلف كتب تعليم العربية لغير الناطقين بها، ولا يقتصر على المعلم، لأن المعلم في معظم الأمور يتقيد بكتاب الطالب.

(٣) أن يراعي المؤلف والمعلم كأن يبدأ بالألفاظ السهلة المكونة من كلمتين فثلاث فأكثر ، وأن تمثل هذه المفردات حاجة المعرفة لدى المدارس حتى يقبل على التعلم.

(٤) أن يبدأ بالمفردات الشائعة ، وعلى المؤلف والمعلم أن يكونا على علم بالقوائم الشائعة في هذا الميدان، وهي كثيرة ومعروفة.

(٥) أن يتجنب الكلمات التي تحوى حروف المد ( الحركات الطوال ) في بداية الأمر.

<sup>٤٩</sup> ناصر عبد الله، أسس إعداد كتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، الرياض: دارالغالي، ص. ٥٤.



## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٦) أن يركز على المهارات الفرعية المهارة النطق الرئيسية التي من أهمها:

- أ. كيفية إخراج الأصوات من مخارجها الصحيحة
- ب. والتمييز عند النطق بين الحركة القصيرة والحركة الطويلة
- ج. مراعاة النبر والتنغيم في الكلام والنطق.
- د. التعبير عن فكرة بطريقة مقبولة لغوية ، أي يراعي التراكيب الصحيحة نطقا.
- هـ. استخدام الإشارات والإيحاءات غير اللفظية.
- و. مراعاة الطلاقة اللغوية بالقدر المناسب لقدرات الدارسين.
- ز. مراعاة التوقف المناسب أثناء النطق.
- ح. استخدام الصوت المعبر عن المنطوق.
- ط. تدريب الدارسي كيف يبدأ حديثه وكيف ينهيه بصورة طبيعية.

٧) أن يلم المؤلف والمعلم بالمواقف الاتصالية التي يحتاج إليها الدارس ، بحيث

يدور الحديث فيها وعنهما مثل : في المطار، في السفارة ، في السوق ، في عيادة الطبيب، الترحيب بالضيوف، وداع الصديق. إلخ هذا في المستويات المبتدئة لتعليم العربية فإذا ما انتقل إلى المستويات المتقدمة عليه أن يختار موضوع الحديث من المجالات الآتية:

- أ. الثقافة الإسلامية.
- ب. القصص القصيرة.
- ج. والأحداث الجارية.
- د. والأنشطة الثقافية.
- هـ. المشكلات الاجتماعية.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

والمشكلات التي تواجه الدارس في بلد عربي ، وعبير ذلك

المجالات التي تناسب الدارس في الحديث عنها.

٨) كثرة التدريبات المتنوعة المتعددة الأغراض:

أ. تدريبات في تمييز نطق الأصوات.

ب. تدريبات في كيفية التعبير عن فكرة.

ج. تدريبات في ترتيب الأفكار.

د. تدريبات في اتقان مهارة التعبير الشفهي مثل: كيف يبدأ

الموضوع بمقدمة تمهد للموضوع وتثير انتباه السامع؟ وكيف يعبر

عن الأفكار بصورة مترابطة؟ وكيف يربط بين الأفكار الفرعية

والأفكار الرئيسية للموضوع؟ وكيف يستطيع أن يدعم فكره

بالأدلة؟ وكيف ينهي الموضوع بخاتمة يلخص فيها أهم عناصر

الموضوع وتريخ المستمع؟

هـ. تدريبات في كيفية استخدام الصوت المعبر عن المعنى من حيث

تلوين نبرات الصوت ارتفاع وانخفاضاً وفقاً للمعنى المعبر عنه.

د) أهداف التعبير الشفهي في مهارة الكلام

المهارة الكلام أهداف عامة على مستوى البرنامج التعليمي المعين، كما:

لها أهداف خاصة ترتبط عادة بالحصّة الدراسية. الأهداف العامة هي:

١) إكساب التلاميذ القدرة على التعبير عن المعاني والأفكار بألفاظ فصيحة

وتراكيب سليمة<sup>٥٠</sup>.

<sup>٥٠</sup> طه علي حسين الدليمي وآخرون، اتجاهات حديثة في ، ص ٤٠٤.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- (۲) التمييز عند النطق بين الأصوات المتشابهة تمييزا واضحا.
- (۳) التمييز عند النطق بين الحركات القصيرة وبين الحركات الطويلة<sup>٥١</sup>.
- (۴) نطق الأصوات المتجاورة نطقا صحيحا<sup>٥٢</sup>.
- (۵) التعبير عن الأفكار واستخدام الصيغ النحوية المختلفة<sup>٥٣</sup>.
- (۶) استخدام التعبيرات المناسبة للمواقف المختلفة.
- (۷) استخدام عبارات المجاملة والتحية استخداما سليما.
- (۸) استخدام النظم الصحيح لتراكيب الكلمة العربية عند الكلام<sup>٥٤</sup>.
- (۹) التعبير والحديث عند توافر ثروة لغوية تمكنه من الاختيار الدقيق للكلمة.
- (۱۰) التعميد على ترتيب الأفكار ترتيبا منطقيا يلمسه المستمع وربط بعضها ببعض<sup>٥٥</sup>.
- (۱۱) التعبير عن الأفكار بالقدرة المناسبة من اللغة فلا هو بالطويل الممل ولا بالقصير الممل.
- (۱۲) التحدث بشكل متصل ومترابط والتعميد على سلامة النطق<sup>٥٦</sup>.
- (۱۳) استخدام الإشارات والإيماءات والحركات غير اللفظية استخداما معينا<sup>٥٧</sup>.

<sup>٥١</sup> محمود كامل الناقة وآخرون ، طرائق تدريس اللغة ، ص . ١٣٠

<sup>٥٢</sup> عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان ، إعداد مواد تعليم اللغة . المرجع السابق . ص . ٤٢

<sup>٥٣</sup> محمود كامل الناقة ، تعليم اللغة العربية للناطقين ، ص . ١٠٧

<sup>٥٤</sup> حسن شحاتة ، تعليم اللغة العربية بين النظرية ص . ٢٤٣

<sup>٥٥</sup> فتحي علي يونس ، أساسيات تعليم اللغة العربية والتربية الدينية ، القاهرة : دار للثقافة للطباعة والنشر . ص . ٩٤

<sup>٥٦</sup> عابد توفيق الهاشمي ، الموجه العملي لمدرس اللغة العربية ، ( بغداد : جامعة بغداد ، مؤسسة الرسالة ١٩٨٥ ) ، ص ٢٧٨

<sup>٥٧</sup> عمر الصديق عبد الله ، تعليم اللغة العربية للناطقين غيرها الطرق الأساليب الوسائل ، الطبعة الأولى ، الخرطوم :

الدار العلمية للنشر والتوزيع ، ٢٠٠٨ م ) ، ص . ٧٩-٧٧



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

١٤) الاستجابة لما يجوز أمامه من حديث استجابة تلقائية يتنوع فيها أشكالها

التعبير وأنماط التراكيب<sup>٥٨</sup>.

١٥) تعويد التلاميذ الصراحة وتنمية روح النقد والتحليل<sup>٥٩</sup>.

١٦) إلقاء خطبة قصيرة متكاملة العناصر<sup>٦٠</sup>.

١٧) إدارة مناقشة في موضوع معين.

### هـ) نظام تعليم مهارة الكلام

نظام تعليم مهارة الكلام يحتوي على أهداف تعليم الكلام والمواد المعلم فيه والطريقط والوسيلة المستخدمة ونظم التقدير المطبّق وكل يرتبط ببعضه بعضه للحصول على أهداف التعليم وفيما يلي شرح نظام تعليم الكلام.

١) تعويض التلاميذ على النطق بشكل واضح

٢) تعويض التلاميذ على التكلم باللغة العربية والتفكيرها

٣) تعويض التلاميذ على تعبير الكلمات مناسبا بالسياق

٤) تعويض التلاميذ على استخدام الكلمات الجملة أساليبها والكلمات

المناسبة استخدمها بما هو عليها اللغة العربية الفصحى<sup>٦١</sup>

<sup>٥٨</sup> سعاد عبد الكريم الوائلي ، طرائق تدريس الأدب والبلاغة والتعبير بين التنظير والتطبيق ، الطبعة الأولى ، الأردن :

دار الشروق للنشر والتوزيع ، ٢٠٠٤ ، ص ٩٤ .

<sup>٥٩</sup> طه علي حسين الدليمي وآخرون ، اتجاهات حديثة في تدريس . المرجع السابق . ص ٤٥٥ .

<sup>٦٠</sup> عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان ، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغبر الناطقين بها ، الطبعة الأولى ، الرياض :

مكتبة الملك فهد الوطنية ، ١٦٣٢ ، ص ٨٩ .

<sup>٦١</sup> Munir, *Perencanaan Sistem Pengajaran Bahasa Arab*, 2017, (Jakarta; Kencana), hlm,



## 9. صعوبات تدريس الشفهي في مهارة الكلام

من الأسباب التي تؤدي إلى الضعف البين في التعبير فإنه يمكن تأخيره. هذه الأسباب على محورين أساسيين هما: محور المعلم ومحور التلاميذ. هذين المحورين تقف أسباب أخرى كثيرة يعمل على تأخر التلاميذ فمنها ما يتعلق بالتربية المنزلية ومنها ما يتعلق بخطة الدراسة وقصورها. ومنها ما يتعلق بوسائل الإعلام على اختلافها.

وبالنسبة للمدرس فإن أول سلبياته تكون في فرضه الموضوعات التقليدية التي لا تمثل تفكير التلاميذ أو اختيارها. إن حسن اختيار الموضوع الذي يتماشى وميول التلاميذ ورغبتهم سيؤدي إلى إقبال التلاميذ عليه ورغبتهم في التعبير عنه أما إذا أسيء اختيار الموضوع فإن التلاميذ بطبيعتهم لا يقبلون عليه أو يهربون منه. وإذا أجبروا على ذلك فإن كلامهم تأتي ركيكة مهلهلة لا روح فيها ولا إجادة<sup>٦٢</sup>.

ومن الأسباب التي تؤدي إلى الضعف في التعبير هو أن المعلمين يتحدثون أمام تلاميذهم باللهجة العامية، ولا يخفى ما للعامية من أثر سيء في اكتساب التلاميذ للغتها. وسبب آخر هو عدم قدرة المعلم على استغلال فرص التدريب في فروع اللغة العربية الأخرى. وعدم إفادته بذلك من الفرص المتاحة له في المواد الدراسية الأخرى بل في مواقف الحياة المختلفة<sup>٦٣</sup>.

أما الأسباب المتعلقة بالتلاميذ أنفسهم التي تؤدي إلى ضعفهم في التعبير كثيرة، منها ما يتصل بعدم دوافع معظم التلاميذ في المطالعات الخارجية بعضهم

<sup>٦٢</sup> طه على حسين الدليمي وآخرون، اتجاهات حديثة في تدريس، ص. ٤٤٤.

<sup>٦٣</sup> نفس المرجع، ص. ٤٤٥.



**Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

يميلون عادة إلى الملخصات. ومن أسباب أخرى هو انصراف التلاميذ الاشتراك في ميادين النشاط اللغوي متمثلة في الصحافة المدرسية، والإشغال والتمثيل، والخطابة والمناظرة والمحاضرات وقلة كتابة الموضوعات<sup>٦٤</sup>

**ز. مؤشرات مهارة الكلام**

- ١) التلاميذ يستطيعون أن يعبروا آراءهم وشعورهم باللغة العربية
  - ٢) التلاميذ يشجعون للكلام باللغة العربية
  - ٣) يبدأ التلاميذ في أن يكونوا واثقين من استخدام اللغة العربية عند التواصل مع أصدقائهم
  - ٤) التلاميذ يتكلمون باللغة العربية بالطلاقة
- التلاميذ يفهمون ما قاله أصدقائهم باللغة العربية.<sup>٦٥</sup>

**٤. نموذج Project Based Learning (PJBL)**

**أ. تعريف مودج Project Based Learning (PJBL)**

نموذج التعلم Project Based Learning هو التعلم الذي يتم فيه تسليح المواد من خلال عرض المشكلات وطرح الأسئلة وتسهيل التحقيقات وفتح الحوارات. يجعل نموذج التعلم Project Based Learning الطلاب مهتمين ومتحمسين لحل مشكلة معينة لأن المشكلة المعينة هي مشكلة حقيقية تتطلب حلاً حقيقياً. ذكر أرنيس أن: نموذج التعلم القائم على المشروعات Project Based Learning هو نموذج تعليمي يواجه فيه الطلاب مشكلات حقيقية، وهي التحقيقات التي تتطلب حلولاً حقيقية من المشكلات الحقيقية من

<sup>٦٤</sup> نفس المرجع، ص. ٤٤٦

<sup>٦٥</sup> Sardiman A.M, *Interaksi dan Motivasi Belajar Mengajar* 2007, (Jakarta: CV Rajawali Press), hlm.83



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang  
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.  
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.  
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

المشكلات الحقيقية ، بحيث يُؤمل أن يتمكنوا من بناء معرفتهم الخاصة ، وتطوير مستوى عالٍ .الاستفسار والمهارات ، اجعل الطلاب مستقلين وتزيد من ثقته  
يحفز نموذج التعلم Project Based Learning القائم على الطلاب على تحسين قدراتهم المنطقية .وذلك لأن التعلم القائم على المشكلات يتطلب من الطلاب التفكير بمستوى أعلى باستخدام قدرات التفكير الرياضي لديهم. وفقاً لحنفية وسوهانا Project Based Learning ، وهو نموذج تعليمي يستخدم المشكلات الحقيقية كسياق حتى يتمكن الطلاب من تعلم التفكير النقدي في حل المشكلات التي تهدف إلى اكتساب المعرفة أو الأساسية من الموضوع.<sup>67</sup>

أحد الدروس التي توفر فرصاً للطلاب ليتمكنوا من تطوير مهارات التفكير الإبداعي لديهم هو نموذج التعلم Project Based Learning القائم على المشروعات في تعلم اللغة .نموذج التعلم القائم على حل المشكلات مفيد للغاية ، لأن التعلم القائم على حل المشكلات هو شكل من أشكال النشاط في تعلم الرياضيات يمكن أن ينشط الطلاب ويطور مهارات التفكير الإبداعي الرياضي في حل المشكلات ويكون له تأثير إيجابي على تعليم اللغة.

من هذه التعريفات العديدة ، يمكن استنتاج أن Project Based Learning هو نموذج تعليمي يعرض الطلاب لمشاكل حقيقية بحيث يشارك

<sup>66</sup> I nutu Agus Suryanata, Ida Bagus, and Surya Manuaba, "Lembar Kerja Peserta Didik Berbasis Problem-Based Learning Pada Topik Sumber Energi Untuk Kelas IV Sekolah Dasar" 27, no. 1 (2022): 1–10.

<sup>67</sup> Surya Widia Lestari et al., "PENGEMBANGAN LEMBAR KERJA PESERTA DIDIK ( LKPD ) IPA BERBASIS MODEL PROBLEM BASED LEARNING ( PBL ) DI KELAS" 1, no. 2 (2021): 162–72.



الطلاب بشكل مباشر في بناء معرفتهم وإيجاد حلول للمشاكل التي يواجهونها. تلك المشاكل.

استنادًا إلى بعض التعريفات والخصائص المذكورة أعلاه ، يمكن الاستنتاج أن Project Based Learning هو ما يدعو الطلاب إلى حل المشكلات بطريقة تحديد المعلومات وجمعها حتى يجد الطلاب طريقتهم الخاصة بالتعلم.<sup>68</sup>

### ب. ( مزايا وعيوب نموذج Project Based Learning (PJBL)

مزايا نموذج التعلم:<sup>69</sup>

- ١) زيادة التحفيز وأنشطة تعلم الطلاب.
- ٢) تنمية قدرة الطلاب على التفكير النقدي وتطوير قدرتهم على التكيف مع المعرفة الجديدة.
- ٣) وفر فرصًا للطلاب لتطبيق ما لديهم من معرفة في العالم الحقيقي.
- ٤) مساعدة الطلاب في نقل معرفة الطالب لفهم مشاكل العالم الحقيقي.
- ٥) مساعدة الطلاب على تطوير معارفهم الجديدة وأن يكونوا مسؤولين عن التعلم الذي يقومون به
- ٦) تنمية اهتمام الطلاب بالاستمرار في التعلم على الرغم من انتهاء الدراسة في التعليم الرسمي.
- ٧) تسهيل الطلاب في إتقان المفاهيم التي تم تعلمها من أجل حل مشاكل العالم الحقيقي

<sup>68</sup> Suryanata, Bagus, and Manuaba, "Lembar Kerja Peserta Didik Berbasis Problem-Based Learning Pada Topik Sumber Energi Untuk Kelas IV Sekolah Dasar."

<sup>69</sup> Lestari et al., "PENGEMBANGAN LEMBAR KERJA PESERTA DIDIK ( LKPD ) IPA BERBASIS MODEL PROBLEM BASED LEARNING ( PBL ) DI KELAS."



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

عيوب نموذج التعلم:<sup>٧٠</sup>

- ١) دون أن يفهموا أنهم يحاولون حل المشكلة التي تتم دراستها، فتعلموا ما يريدون تعلمه.
- ٢) لا يمكن تطبيقها على أي مادة تعليمية
- ٣) يتطلب تحضيرًا دقيقًا
- ٤) عندما لا يهتم الطلاب أو لا يؤمنون بصعوبة حل المشكلة التي تتم دراستها، فإنهم يشعرون بالتردد في المحاولة. يتطلب نجاح استراتيجيات التعلم من خلال حل المشكلات وثيقًا كافيًا للتحضير.

### ٥. طريقة المباشرة

#### أ. تعريف طريقة تعليم

الطرق أو الطرائق جمع الطريقة، الطريقة هي الخطة العامة لعرض إملاد اللغوية بصورة منتظمة، لا تتناقض أجزائها، وتبني على مدخل معين. وهناك مصطلحات أخرى التي ترتبط ارتباط وثيقا، مثل : المدخل أو المذهب، أو الأسلوب. أما عند محمد عبد القادر أحمد، المراد بطريقة التدريس هي لأسلوب الذي استخدمه المعلم في معالجة النشاط التعليم ليحقق وصول المتعلم إلى تلاميذه بأيسر السبل، وأقل الوقت والنفقات.<sup>٧١</sup>

يمكن الوقوف على مفهوم الطريقة من خلال الإشارة إلى بعض المصطلحات التي ترتبت بها ارتباطا وثيقا، و هي تأتي بالتسلسل الهرمي التالي:<sup>٧٢</sup>

<sup>70</sup> Suryanata, Bagus, and Manuaba, "Lembar Kerja Peserta Didik Berbasis Problem-Based Learning Pada Topik Sumber Energi Untuk Kelas IV Sekolah Dasar."

<sup>٧١</sup> أحمد عبد القادر أحمد، طرق تعليم اللغة العربية، ( القاهرة: مكتبة النهضة المصرية، بدون سنة) ص ٢

<sup>72</sup> Abdul Madjid, Belajar dan Pembelajaran, (Cet. I; Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2012), h. 25



أ. المدخل أو المذهب هو مجموعة من الإفتراضات المتعلقة بعضها بعضا  
 تعالج طبيعة تعليم اللغة و تعلمها  
 ب. الطريقة هي الخطة العامة لعرض المادة اللغوية بصورة منتظمة  
 أجزاءها و تنبني على مدخل

الطريقة هي طريق الذي يمرّ المعلم ليلبغ مادّة الدرس إلى التلاميذ  
 لذلك بعد أن يفكر عن مادّة الدّرس وحب عليه أن يفكر كذلك عن طريق  
 الإرسال الغرض على فكر الطالب. بالهتمام في الغرض العامّ و الغرض الخاص  
 الأحوال الطالب. طريقة التعليمية هي مستوى بتخطيط البرنامج بشكل عام  
 يرتبط ارتباطا وثيقا بخطوات تقديم المواد التعليمية من الناحية الإجرائية وليس في  
 التعارض.<sup>73</sup>

و يجب على المعلم أن يفكر طريقة الجيدة ليعدّ مادّة الدرس، و يجعلها  
 في الواقعة المستمرة. الطّريقة هي الكيفيّة أو الأسلوب الذي يختار المدرّس ليساعد  
 التّلامذ على تحقيق الأهداف التّعليميّة السلوكيّة، و هي مجموعة من الإجراءات و  
 الممارسات و النشطة العمليّة التي يقوم بها المعلم داخل الفصل بتدريس درس  
 معني يهدف إلى توصيل معلومات و حقائق و مفاهيم للتّلامذ. و في كتاب  
 رميوليس أنّ الطّريقة هي الوسيلة الصّحيحة في تعليم المادة.<sup>74</sup> طريقة التدريس  
 هي الطريقة التي استخدمها التعلم لتقديم الدروس إلى التلاميذ.

### ب. تعريف الطريقة المباشرة

تعريف و معنى مُباشرة: (اسم)، مُباشرة : مصدر بَاشَرَ، مُباشَر: (اسم)  
 ،مصدر بَاشَرَ. معنى مُباشرة لغة هي: حالاً، فوراً، رأساً، بدون واسطة و معنى

<sup>73</sup> Acop Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, 2014, Bandung, PT Remaja Rosdakarya, hlm. 168

<sup>74</sup> Ranaayulis, *Ilmu Pendidikan Islam*, Jakarta, Kalam Mulia, 2002, hlm. 184.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

مباشرة الإصطلاحا هي باشر يباشر مباشرة، وباشر الأمر أي فعله بنفسه من غير واسطة.<sup>٧٥</sup>

الطريقة المباشرة هي كرد الفعل طبيعي لعيوب طريقة القواعد و التي تعتمد على استعمال لغة وسيطة في العملية التعليمية. وتنسب هذه الطريقة الى أحد علماء اللغة.<sup>٧٦</sup> تعرف الطريقة المباشرة أيضاً بالطريقة الطبيعية كرد فعل على طريقة ترجمة القواعد النحوية، وهو مصمم لإدخال المتعلم في اللغة المستهدفة بالطريقة الأكثر طبيعية.

في تعلم اللغة التقليدية، تبين أن مشاركة التلميذ قد تضاعفت لأن التدريس يعتبر طويلاً ورتيباً كانت الطريقة المباشرة هي إجابة على عدم الرضا عن طريقة ترجمة القواعد الأقدم، والتي تعلم التلاميذ قواعد اللغة والمفردات من الترجمات المباشرة وبالتالي تركز على اللغة المكتوبة.

كانت هناك محاولة لتهيئة الظروف التي تقلد اكتساب اللغة الأم، ولهذا السبب تم استدعاء بدايات هذه المحاولات بالطريقة الطبيعية. في مطلع القرنين الثامن عشر والتاسع عشر، اقترح سوفور وفرانك أن يتم تدريس اللغة ضمن نظام اللغة المستهدفة، والذي كان الحافز الأول لصعود الأسلوب المباشر

<sup>٧٥</sup> معجم المعاني الجامع عربي عربي

<sup>٧٦</sup> دحية مسقان، الاتجاهات الحديثة في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها في إندونيسيا، رسالة ٦

الدكتوراة، ص: ٣١٣ غيرأى مطبوع.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip atau seluruh karya tulis ini tanpa mencari dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

أهداف الطريقة المباشرة هي قدرة التلاميذ على التفكير باللغة يتعلموها، سواء كان ذلك في المحادثة أو القراءة أو في الكتابة، و يتم ذلك يكون استعمال اللغة استعمالا مباشرا بين المعلم والمتعلم دون لجوء إلى الترجمة

### ج. المزايا وعيوب لطريقة المباشرة<sup>٧٨</sup>

- ١) أن هذه الطريقة تلائم الطريقة التي يسلك عليه العقل عند الأصلية
- ٢) أن الطريقة المباشرة تناسب النظام اللغوي، فاللغة نظام السماع والمحاكاة و التعويد، فلا تكون اللغة ملكة لغوية راسخة و عاد أو توماتيكية لدي المتعلم إلا بكثرة التدريب و السماع و المحاكاة.
- ٣) أن الطريقة المباشرة تطبق القواعد الأساسية للتعليم وهي التدرج من البسيط إلى المركب و التدرج من المعلوم إلى المجهول
- ٤) أن التعليم اللغوي باستخدام هذه الطريقة مشوق جذاب لا يستند التلميذ إلى الملل والسآمة لوجود وسائل الإيضاح الحسية والمعينات البصرية عند الضرورة.
- ٥) مليئة بالأنشطة، مما يجعلها مثيرة للاهتمام ومثيرة
- ٦) تشدد على اللغة المستهدفة من خلال مساعدة التلميذ على أفكارهم ومشاعرهم مباشرة في اللغة المستهدفة دون استخدام تعبير عن
- ٧) تطور الاستماع والتحدث والقراءة والكتابة
- ٨) زيادة في السوق للسلع والخدمات
- ٩) زيادة فرص العمل

<sup>٧٧</sup> رشد أحمد طعيمة. تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها: مناهجها وأساليبها، (إيسيسكو منشورة ٩ المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة ٢٢٩٢). ص. ٢١٠.

<sup>٧٨</sup> دحية مسقان. اللغة العربية : تعليمها وتعلمها في إندونيسيا الحديثة، مجلة الثقافة الإسلامية العدد ١١ 112. ص ( ١٠٢١ أبريل ) ص: ٩



## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

العيوب لطريقة المباشرة هي: <sup>٧٩</sup>

(١) يتجاهل العمل الكتابي المنهجي وأنشطة القراءة

(٢) قد لا يؤدي بشكل جيد في الفصول العليا حيث تكون طريقة النجمة أمثلة ملاءمة

(٣) يحتاج المعلمين المهرة. على سبيل المثال، معظم المعلمين في المدارس يتقنون اللغة الإنجليزية

(٤) لا يناسب أو يلبي احتياجات التلاميذ الفرديين في الفصول الكبيرة

## د. أساس اختيار الطريقة

إذا كانت طرائق تدريس اللغة الأجنبية كثيرة متعددة وليس منها ما هي مثلي ومناسبة لكل المواقف التعليمية، فمعن ذلك أنه ينبغي على معلم اللغة العربية للناطقين بغيرها الا يتقيد بطريقة معينة دون غيرها، وإنما ينتقي منها يناسب الموقف التعليمي الذي يجد نفسه فيه. <sup>٨٠</sup>

(١) طريقة التدريس ليست هدفا بذاتها ، وإنما هي وسيلة لتحقيق الأهداف التعليم

(٢) طريقة التدريس ليست قيادا على حرية المعلم في الموقف التعليمي الذي يواجهه

(٣) لا توجد طريقة تدريس هي الأفضل دائم من الطريقة المباشرة.

UIN SUSKA RIAU

<sup>٧٩</sup> دحية مسقان. اللغة العربية : تعليمها وتعلمها في إندونيسيا الحديثة، مجلة الثقافة الإسلامية، العدد ١

112.ص (١٠٢١ أبريل) ص: ٩

<sup>80</sup> Munir, *Perencanaan Sistem Pengajaran Bahasa Arab*, 2017, (Jakarta; Kencana), hlm, 67-159



## ١. تصميم المواد التعليمية

### أ) مفهوم التصميم

التصميم لغة هو العزم والمضي على أمر بعد دراسة الأمور من جميع جوانبها وهو مشتق من صمم<sup>٨١</sup>، واصطلاحا بمعنى عملية تخطيط منهجية تسبق التنفيذ أو هندسة لشيء ما وفق معايير محددة<sup>٨٢</sup>. والتصميم الفعال يعد عاملا رئيسيا في قبول المواد التعليمية وإمكانية الاستفادة منها<sup>٨٣</sup>.

### ب) خطة تصميم المواد التعليمية

ويمكن القول بأن هذه الدروس تنقسم إلى ثلاث مراحل رئيسية تبدأ بالتخطيط ثم التصميم، وتنتهي بالإنتاج، ويعرف بروغ وغال Brog dan Gall بالخطوة الآتية<sup>٨٤</sup>

### ١) مطالعة المنهج الدراسي

وتستخدم هذه الخطوة لتحديد كفاءة تلاميذ في التعلم، فلا بد معرفتها معايير الكفاءة، والكفاية الأساسية، ومؤشرات إنجاز التعلم، والدروس، التقييم.

### ٢) البحث عن مصادر التعلم

قبل تصميم المواد التعليمية لا بد البحث عن مصادر التعلم والعوامل اللازمة لمصادر المواد التعليمية منها: أن تكون المعلومات عن المصادر المتاحة، ولا بد أن تكون المصادر مناسبة للتعليم، والسهولة للاستخدام.

<sup>٨١</sup> جامعة أم القرى، المنجد في اللغة الأعلام، الطبعة السادسة والأربعون) دار المشرق، ٢٠١٤.

<sup>٨٢</sup> عبد الحافظ محمد سلامة، تصميم التدريس، الطبعة الأولى، الرياض) دار الحريجي للنشر والتوزيع، ١٤٢٤.

<sup>٨٣</sup> جاك ريتشارد، تطوير مناهج تعليم) المرجع السابق، ٢٠١٦.

<sup>٨٤</sup> Enzir, *Metodologi Penelitian Pendidikan Kuantitatif & Kualitatif* (Jakarta: : RajaGrafindo Persada, 2015).

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
    - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
    - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
  2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



### ٣) اختيار وتحديد المواد التعليمية المناسبة

إن هدف هذه الخطوة هي لتكون المواد التعليمية تساعد تلاميذ على الوصول إلى الكفاءة المقصودة. فالمواد التعليمية لا بد أن تتمسك نحو هذه الأسس الثلاثة، هي:

- ١) أن تكون المواد متصلة بين معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية. ( relevant )<sup>٨٥</sup>
- ٢) أن تكون المواد متفقة الكفاءة الأساسية مع الدروس التعليمية. ( consistent )
- ٣) أن تكون المواد ملائمة للتدريس ( adequate )<sup>٨٦</sup>

أ) تصحيح المواد المصممة وتقويمه إلى الخبير ثم تحسينه<sup>٨٧</sup>، فيقصد منه الحصول على المدخلات والاقتراحات والإصلاحات حتى تكون المواد صالحة للطباعة.

أ. تجربة إنتاج التصميم بتطبيقها في العملية التعليمية باستخدام الكتاب المصمم. ومدرسة المادة قامت بتعليم المواد المصممة للحصول على فعالية استخدام هذا الكتاب.

#### ج) مفهوم المواد التعليمية

يعتبر إعداد المواد التعليمية واختيارها من أصعب الأمور التي تواجه المسؤولين عن البرامج التعليمية، وذلك لأن أياً من العمليتين يحتاج لمجموعة من المعايير والضوابط والشروط والمواصفات التي بدونها تصبح كلتاهما عملية غير علمية<sup>٨٨</sup>. وإنها تعبر الوعاء الذي يشمل فيه الدروس المقررة يحمل اللقمة السائغة الطيبة أو اللقمة المرة الذاق التي

<sup>٨٥</sup> Ibid.,h.58

<sup>٨٦</sup> Ibid.,h.59

<sup>٨٧</sup> أعضاء هيئة التدريس بجامعة القدس المفتوحة، إنتاج المواد التعليمية لبرامج التعليم عن بعد) منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ٢٠٢١.

<sup>٨٨</sup> محمود كامل الناقة وآخرون، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى إعدادة تحليله تقويمه (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٣).



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang  
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan sumber dan menyebutkan nama penulis.  
2. Dilarang mengutip karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang  
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan sumber dan menyebutkan nama penulis.  
2. Dilarang mengutip karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

نقدمها للطالب الجائع في التعلم اللغة، والمعلم هو الوسيلة أو الوسيلة التي تستخدمها المدرسين في العمل التعليمية، وهذه الوسيلة لا يتوافر وجودها دائما. بل تكاد تكون معدومة، في عدم إعداده الجيد<sup>٨٩</sup>.

المواد التعليمية هي الأخبار والآلة والمقالة التي يستعملها المدرسين في العمل التعليمية<sup>٩٠</sup>، وهذه المواد تساعد المدرسين في التعليم نحو تلاميذ. وهي مجموعة من المواد مرتبة في منهجها، مكتوبة أو غير مكتوبة ووجودها لإيجاد البيئة التعليمية للتلاميذ وهناك مفهوم آخر أن المواد التعليمية هي المعلومات، والأدوات، والنصوص اللازمة للمدرسين والمدرسين التخطيط وتنفيذ العملية التعليمية<sup>٩١</sup>.

وأن المواد التعليمية هي المحتوى التعليمي الذي نرغب في تعليمه للتلاميذ بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهارية أو وجدانية. وهي المضمون الذي يتعلمه الطالب في علم ما<sup>٩٢</sup>. وإنها ركن مهم من أركان عملية التعلم، ومصدر تعليمي يلتقى عنده المعلم والمتعلم<sup>٩٣</sup>.

ويقصد بالمواد التعليمية للمحادثة هنا الدروس الإضافية التي تشمل على مجموعة من الحوارات المتدرجة في مواقف الحياة المختلفة بهدف تدعيم مهارات الاتصال التي يتوخى تحقيقها أحد كتب تعليم العربية<sup>٩٤</sup>.

### ح) أهمية المواد التعليمية وإعدادها

<sup>٨٩</sup> ناصر عبد الله الغالي، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية) دار الاعتصام، ١٩٩٠.

<sup>٩٠</sup> Dayanto & Aris Dwi Cahyono, *Pengembangan Perangkat Pembelajaran ( Silabus, RPP . PHB , Bahan Ajar )* (Yogyakarta: gaya media, 2014).

<sup>٩١</sup> Andi Prastowo, *Panduan Kreatif Membuat Bahan Ajar Inovatif- Menciptakan Pembelajaran Yang Menarik Dan Menyenangkan* (Yogyakarta: Diva Press, 2014).

<sup>٩٢</sup> عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان وآخرون ،، دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها (الجانب النظري مؤسسة الوقف الإسلامي. n.d.) ،

<sup>٩٣</sup> عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان ، إعداد مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها (مختصرات) (( مقالة غير منشورة، ١٩٢٧).

<sup>٩٤</sup> رشدي أحمد طعيمة ، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية) مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٠.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang.  
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

إن الدروس التعليمية على درجة كبيرة من الأهمية، ويأتي في المرتبة الأولى الأدوات والأجهزة، ومما يجدر الإشارة إليه، أن معظم المؤسسات التعليمية غفلت عن الأهمية للمواد، وتوجه إلى اقتناء الأجهزة التعليمية دون أن يكون لديها مكتبة للمواد التعليمية أو إستراتيجية واضحة في إنتاج هذه المواد<sup>96</sup>.

ويأتي المواد التعليمية ليكمل عناصر التعلم الثلاثة، وهي المعلم والمتعلم ومواد التعليم. وهي يعد أهم دروس التعليم، ومن هنا فإن المربين يوصون بالعناية بإعدادها. المواد التعليمية لها دور مهم في تنفيذ العملية التعليمية لأن العملية التعليمية لا تقوم دون المواد التعليمية<sup>97</sup>، وهي تسهل المدرسين في قيام العملية التعليمية نحو أنشطتها وعملياتها وتسهل تلاميذ على تعلمها<sup>98</sup>.

### خ) دور المواد التعليمية

ينقسم دور المواد التعليمية إلى قسمين وهما:

#### ١. دور المواد التعليمية للمدرس

- أ) توفير وقت التدريس.
- ب) تغيير دور المدرس من المعلم إلى الموجه<sup>98</sup>.
- ت) تحسين العملية التعليمية فتصبح فعالة.
- ث) تكون أداة التقويم لإنتاج كفاءة تلاميذ.

#### ٢. دور المواد التعليمية للدارسين

- أ) إنها تمكنهم من التعلم بدون معلم أو صديق آخر.
- ب) إنها تمكنهم من التعلم في أي وقت وفي أي مكان يريدون.
- ت) إنها تمكنهم من التعلم حسب قدرتهم وكفاءتهم.

<sup>96</sup> عبد العظيم عبد السلام الفرجاني, تكنولوجيا إنتاج المواد التعليمية) دار غريب للطباعة والنشر, ٢٠٠٢.

<sup>96</sup> Andi Prasowo., Op. Cit. H.23.

<sup>97</sup> Eko Prasetyo, "Juknis Pengembangan Bahan Ajar," , [https : Www.Academia.Edu](https://www.Academia.Edu), 2010.

<sup>98</sup> Andi Prasowo., Op. Cit. H.24.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan atau menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ث) إنها تمكنهم من التعلم حسب، الترتيب الذي يريدونه.

ج) إنها تساعدهم في تنمية روح الاعتماد على النفس في التعلم.<sup>99</sup>

ح) وإنها تمثل مرجعا للدارسين فيما يتعلق بالكلام والمفردات وغير ذلك

د) أسس المواد التعليمية

تهتم التربية الحديثة بالكتب التعليمية أو المواد التعليمية وإقامتها على أسس تربوية والنظريات التربوية الحديثة، وكان أشد ما حرصت عليه أن تحدد هذه الأسس والتزامها عند تأليف الكتب التعليمية واستخدامها. فعلى المؤلفين ومقرر الكتب التعليمية لتعليم العربية للأجانب مراعاة الأسس الآتية:

ذ) الأسس الثقافية والاجتماعية

لم تعد العلاقة بين اللغة والثقافة في حاجة لشرح أو إيضاح، فاللغة عنصر أساسي من عناصر الثقافة<sup>100</sup>، فتعبير الثقافة باللغة المعينة، ولا يمكننا أن نتحدث باللغة بمعزل عن الثقافة، فاللغة وعاء الثقافة، وهي الوسيلة الأولى في الثقافة، هنا تظهر لنا العلاقة بين اللغة والثقافة، أما علاقة الثقافة بتعليم اللغة الأجنبي، فإن فهم ثقافة المجتمع الإسلامي تعد جزءا أساسيا من تعلم اللغة، وهي تعتبر مكونا أساسيا ومكملا مهما لمحتوى المواد التعليمية<sup>101</sup>. ولذلك لا بد أن نندمج العناصر الثقافية للغة المستهدفة اندماجا كاملا في المادة التعليمية وفي جميع أوجه التعلم ووسائله<sup>102</sup>.

UIN SUSKA RIAU

<sup>99</sup> Ibid., H.2

<sup>100</sup> Daryanto & Aris Dwi Cahyono, *Pengembangan Perangkat Pembelajaran*, 2014.

<sup>101</sup> تمام حسان، اللغة بين المعيارية والوصفية) القاهرة: عالم الكتب، 2001.

<sup>102</sup> عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إعداد مواد تعليم اللغة العربية. 1999،

<sup>103</sup> محمود كامل الناقة وآخرون، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة. n.d.،



## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

أما عند تصميم عن الثقافة العربية، كما ينبغي أن يعطي الموضوعات الثقافية الإسلامية وزنا، كما ينبغي عليه أن يتدرج في عرضه لموضوعات الثقافة الإسلامية ومفاهيمها وفقا للمستويات الدارسين وقدراتهم العقلية وخلفياتهم الثقافية<sup>١٠٤</sup>.

وعند إعداد كتاب لتعليم العربية للأجانب فينبغي أن يكون له طابع اجتماعي وثقافي إسلامي، بمعنى انه يخدم اللغة واللغة وذلك من خلال مراعاة الآتية:

أ) أن يكون محتواه عربيا إسلاما، وذلك بأن تقدم الموضوعات التي تتناول الجانب بصورة حقيقية غير مشوهة، وبصورة مبسطة تعين الدارس على فهم حقيقية الثقافة الإسلامية<sup>١٠٥</sup>.

ب) أن يتضمن المحتوى التعليمي للكتاب عناصر الثقافة المادية والمعنوية بصورة متناسب وأغراض الدارسين الأجانب.

ج) ضرورة الاهتمام بالتراث العربي وخصائصه التي على رأسها الطابع الإنساني ورفع مكانة العلم والعلماء، ولا يقصد بالتراث هنا اللغة العربية والأسلوب الجزل، وإنما يعني به الجوانب الثقافية التي تفيد الدارس الأجنبي وتعطيه عن حقيقة الثقافة العربية وأصولها.

د) انتقاء الثقافة العربية في ضوء حاجات الدارسين واهتمامهم من تعلم اللغة والثقافة.

هـ) التدرج في تقديم الثقافة من المحسوس إلى المعنوي، ومن البسيط إلى المركب، ومن الجزء إلى الكل<sup>١٠٦</sup>.

و) الاهتمام بالثقافة الإسلامية وتوظيفها في تصحيح المفاهيم الخاطئة عند الدارسين الأجانب - إن وجدت وتعديل الاتجاهات السلبية نحوها.

<sup>١٠٤</sup> نفس المرجع، ص. ٢٥.

<sup>١٠٥</sup> عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، المرجع السابق، ص. ٢٨.

<sup>١٠٦</sup> ناصر عبد الله الغالي، المرجع السابق، ص. ٢٦.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang menyalin atau menjiplak sebagian atau seluruh isi buku ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ز) مراعاة التغيرات الثقافية والاجتماعية التي تطرأ على الثقافة العربية، وهذا أن يكون المنهج مرئياً بحيث يمكن تكييف الموضوعات مع التغيرات التي داخل المجتمع الإسلامي.

ح) تقديم صور من عموميات الثقافة العربية وخصوصياتها، أي لا يشتمل على نوع واحد من الثقافة.

ط) إن للدارسين أغراضاً من تعلم اللغة والثقافة، ولكن لأصحاب اللغة أيضاً أغراضاً من تعليم لغتهم ونشر ثقافتهم، لذا فالحرص في المادة على تحقيق الجانبين أمرهم.

ي) تزويد الدارسين بالاتجاهات الإسلامية والاتجاهات العلمية المناسبة مثل: التحرر من الخرافات، وتنمية الأفق العقلي وسعته.

ك) احترام الثقافات الأخرى، وعدم إصدار أحكام ضدها.

ل) مراعاة تقديم الجانب الثقافي في الكتاب المدرسي بما يتناسب مع عمر الدارس ومستواه الفكري والثقافي.

م) مساعدة الدارسين على عملية التطبيع الاجتماعي، وتلك التي يتم فيها تكييف الأفراد مع الثقافة العربية، ولا سيما إذا كان الدارسون يعيشون في الوطن العربي ويتعلمون العربية بين أهلها، لأن القدرة على التفاعل مع الناطقين باللغة لا تعتمد فقط على إتقان مهاراتها بل تعتمد على فهم ثقافة أهل اللغة، لذا فلاهتمام بالثقافة يعين الدارس على التكيف مع أهلها<sup>١٠٧</sup>.

### ١. الأسس النفسية

ويرى كثير من المتخصصين في تعليم اللغات أن هناك فرقا محسوساً بين تعلم الصغير وتعلم الكبير للغة، وهذا الفرق الذي ينبغي أن يراعى في المواد المقدمة لكل منهما<sup>١٠٨</sup>. ويعد الجانب النفسي جانباً مهماً في أية عملية تعليمية<sup>١٠٩</sup>، ولا بد من

<sup>١٠٧</sup> نفس المرجع، ص ٢٧.

<sup>١٠٨</sup> محمود كامل الناقة وآخرون، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة.



الانتباه إلى هذا العنصر في تصميم المواد التعليمية والتوجه إلى موضوعات المواد التعليمية من حيث البناء والتركيب والشكل والمضمون. والمبادئ المتصلة بنظريات التعلم وبدور الميول والدافعية فيه كلها أسس نفسية تلعب دورا كبيرا في إعداد واختيار وتنظيم مواد التعلم.

ومن المعلوم أن المتعلم يشكل عنصرا أساسيا في العملية التعليمية، وهو الذي تركز عليه، وأنه أولا وأخيرا هو الهدف من العملية التعليمية، فما قامت العملية إلا من أجل تحقيق أهداف معينة لدى المتعلم، ومن ثم فإن معرفة خصائص المتعلم النفسية والعقلية تعد مطلبا ضروريا عند إعداد محتوى المناهج الدراسية. من الواضح أن لكل مرحلة عمرية خصائصها النفسية والعقلية، بل الأفراد يختلفون فيما بينهم من قدرات عقلية وسمات نفسية داخل المرحلة العمرية الواحدة، ومن هنا ظهر مبدأ الفروق الفردية المتصلة بنمو المتعلمين والذي ينبغي مراعاته عند إعداد واختيار المواد التعليمية<sup>١١١</sup>.

والشروط النفسية التي يجب مراعاتها عند وضع مادة تعليمية أساسية التعليق اللغة العربية هي:

- أ) أن يكون الكتاب مناسبا لمستوى الدارسين فكريا.
- ب) أن يراعي مبدأ الفروق الفردية بين الدارسين في القدرات عن طريق التنوع في مستوى المادة<sup>١١١</sup>.
- ت) أن يثير في الدارس التفكير ويساعد على تنميته بما يساعده على اكتساب اللغة الأجنبية(العربية).

<sup>١٠٩</sup> محمود كامل الناقه ،، أسس إعداد مواد تعليم اللغة العربية وتأليفها) المملكة المغربية: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة- إيسسكو، ٢٠٠٥.

<sup>١١٠</sup> نفس المرجع، ص. ٢٨.

<sup>١١١</sup> محمود كامل الناقه ،، أسس إعداد مواد، المرجع السابق. ص. ١٦



## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ث) أن تبني المادة العلمية وفق استعدادات الدارسين وقدراتهم.

ج) أن يشبع دوافعهم ويرض رغباتهم ويناسب ميولهم، بمعنى أن يدرس في الميول والدوافع العامة للدارسين الذين لهم الكتاب.

ح) أن يكون المؤلف على علم بخصائص الدارسين النفسية، وأن يعطي هذه الخصائص، كما عليه أن يستفيد من نتائج الدراسات النفسية في هذا الميدان.

خ) أن يراعي عند التأليف المرحلة العمرية التي يؤلف لها، فالصغير غير الكبير اكتسابه للغة الأجنبية.

د) أن تؤلف كتب الموهوبين في الذكاء، وكتب أخرى لمتوسطي الذكاء ومن دونهم.

ذ) أن تهيب المادة المقدمة في الكتاب المدرسي مشكلة يحاول التغلب عليها عن طريق تعلم اللغة.

ر) أن تحفز المادة الدارس على استخدام اللغة في مواقفها الطبيعية<sup>١١٢</sup>.

ز) أن يراعي التكامل في المادة بين الكتاب الأساسي ومصاحبه.

س) أن يقدم مادة علمية من المواقف الحياتية التي تساعد الدارس على التكيف مع الناطق الأصلي للغة.

ش) أن يعين الكتاب على تكوين الاتجاهات والقيم والمرغوب فيها لدى الدارسين.

## ٢. الأسس اللغوية والتربوية

ويقصد بهذا الجانب المادة اللغوية المكونة من أصوات ومفردات وتراكيب

تقدم في كتب تعليم العربية لغير الناطقين بها والأسلوب المناسب وعرضها للدارسين، ومدى سهولة أو صعوبة تلك المادة للدارسين.

وتناول اللغة المقدمة في كتب العربية كلغة ثانية تقدم على المستوى اللغوي

والمستوى التربوي، وهذان الأساسيان ( اللغوي والتربوي ) يعدان أساسا وحدا وإن

<sup>١١٢</sup> نفس المرجع، ص ٣٤.



## Hak Gajra Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

كان لكل منهما وظيفته ولكن من الصعب الفضل بينهما نظرا لتداخلهما، ويستحسن الفضل بتقديمهما كأساس واحد<sup>١١٣</sup>.

واللغة تركيب ومعنى ليست كلمات مفردة ومن ثم ينبغي ألا تقدم الكلمات في قوائم، وإنما تقدم في سياقات لغوية كاملة ذات دلالة ومعنى. والالفاظ والكلمات الوظيفية فهي مهمة جدا بالنسبة لمعنى الجملة. واللغة تركيب ولا يمكن تقديمها من خلال كلمات مفردة. فأصبح للتركيب اللغوي دور مهم في المادة اللغوية وأصبح البحث عن نوع التركيب الذي ينبغي أن يقدم أمرا ضروريا، ومن هنا إن الشيوخ والبساطة معياران مهمان يجب مراعاتهما عند اختيار التراكيب اللغوية<sup>١١٤</sup>.

### ز. أقسام المواد التعليمية

للمواد التعليمية أقسام كثيرة منها:

#### ١. تقسيم المواد التعليمية من حيث الشكل

تقسيم المواد التعليمية من حيث الشكل إلى أربعة أقسام، منها:

- المواد التعليمية المطبوعة، المواد السمعية، المواد السمعية البصرية، والمواد التفاعلية.
- المواد التعليمية المطبوعة، مثل: الكتب، وكتب التدريبات، وأوراق الجابات وكتب القراءة<sup>١١٥</sup>.
- المواد السمعية: تستخدم المواد الإشارة المباشرة من المذيع، ممكن أن يستخدمها نفر من الناس أو مجموعة منه. كشریط، المذيع، وما أشبه ذلك.
- المواد السمعية البصرية: هي كل المواد من الإشارة السمعية تمكن ربطها بالرسوم المتحركة المتعاقبة، كالفلم.

<sup>١١٣</sup> محمود كامل الناقة، أسس إعداد مواد، المرجع السابق. ص. ٣٥.

<sup>١١٤</sup> محمود كامل الناقة وآخرون، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية، المرجع السابق. ص. ٤٣-٤٤.

<sup>١١٥</sup> جاك ريتشارد، تطوير مناهج تعليم، المرجع السابق. ص. ٢٨١.



د. المواد التفاعلية: الجمع بين الوسائل التعليمية. كالقرش التفاعلي.

## ٢. تقسيم المواد التعليمية من حيث تنفيذها

تقسيم المواد التعليمية من حيث تنفيذها إلى خمسة أقسام، منها: مواد المنفذ دون الجهاز، المواد المنفذة بالجهاز، مواد السمعية، مواد فيديو، و مواد الكمبيوتر.

## ٣. تقسيم المواد من حيث الصفة

تقسيم المواد من حيث صفتها إلى أربعة أقسام، منها: المواد المطبوعة و الإلكترونية، دروس التكنولوجيا، المواد المستخدمة للعملية أو التصميم، و المواد التفاعلية أو الاتصالية.

## ح. خصائص المواد التعليمية الجيدة لتدريس اللغة

لتكون المواد التعليمية جيدة للتدريس لابد من الاهتمام إلى الخصائص الآتية:

١. ينبغي أن يترك المواد التعليمية أثرا.
٢. ينبغي أن يساعد المواد التعليمية المتعلمين على الشعور بالراحة.
٣. ينبغي أن يساعد المواد التعليمية المتعلمين على تنمية الثقة بالنفس.
٤. ينبغي أن يدرك المتعلمون أن ما درسوه ذات صلة ومفيد.
٥. ينبغي أن يتطلب المواد التعليمية الاستثمار الذي من المتعلم ويدعمه.
٦. يجب أن يكون المتعلمون جاهزين لاكتساب العناصر المدرسة.
٧. المواد التعليمية ينبغي أن يجعل المتعلمين يتعرضون للغة في استخدامات أصيلة<sup>١١٦</sup>.
٨. ينبغي جذب انتباه المتعلمين للخصائص اللغوية للمدخلات.
٩. المواد التعليمية ينبغي أن يوفر فرصا للمتعلمين ليستخدموا اللغة الهدف لتحقيق الأغراض الاتصالية<sup>١١٧</sup>.

<sup>١١٦</sup> جاك ريتشارد، تطوير مناهج تعليم، المرجع السابق، ص ٢٩٥ .

<sup>١١٧</sup> Andi Prasowo., Op.Cit. H.41



## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

١٠. المواد التعليمية ينبغي أن تأخذ بالحسبان أن المتعلمين لهم أساليب تعلم مختلفة.
  ١١. المواد التعليمية ينبغي أن تأخذ بالحسبان أن المتعلمين يختلفون في اتجاهات الانفعالية.
  ١٢. المواد التعليمية ينبغي أن تسمح بفترة صمت في بداية التدريس.
  ١٣. المواد التعليمية ينبغي أن تزيد من احتمالية التعلم من خلال تشجيع الاندماج العقلي والفني والعاطفي الذي يثير أنشطة المخ الأيمن والأيسر.
  ١٤. المواد التعليمية ينبغي ألا تعتمد كثيرا على الممارسة المقيدة.
  ١٥. المواد التعليمية ينبغي أن يقدم فرصا للحصول على تغذية راجعة حول النواتج<sup>١١٨</sup>.
- ومن خلال النظر إلى مواصفات الكتاب الجيد، فيمكن تصميم المواد التعليمية بمراعاة الأمور الآتية:<sup>١١٩</sup>
- (ب) يجب أن تتوفر في الكتاب أولا صحة المادة.
  - (ت) نجاح عرض المادة بعد صحتها وحسن تسلسلها.
  - (ث) جودة الطباعة ووضوح الحروف ونوعية الورق.
  - (ج) حسن الإخراج وترتيب الطباعة واختيار الحروف الواضحة والكبيرة أو الصغيرة المناسبة وكثرة الصور المختارة لتوضيح فكرة الدرس ومعانيه ومراميه.
  - (ح) التلوين في إخراج كتب الأطفال والسنوات الأولى من التعليم الابتدائي.
- يجب انطباقها من حيث الكمية والنوعية على منهج التدريس التام الذي يحدد الخطوات المطلوبة لكل سنة وصف.
٦. طريقة المباشرة
  - (د) تعريف طريقة تعليم

<sup>١١٨</sup> جاك ريتشارد، تطوير مناهج تعليم، المرجع السابق، ص ٢٩٦

<sup>١١٩</sup> عبد الحميد فايد، رائد التربية العامة وأصول التدريس، بيروت: دار الكتاب اللبناني، ١٩٨١.



## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الطرق أو الطرائق جمع الطريقة، الطريقة هي الخطة العامة لعرض اللغوية بصورة منتظمة، لا تتناقض أجزائها، وتبني على مدخل معين. وهذا الأسلوب. أما عند محمد عبد القادر أمحد، المراد بطريقة التدريس هي أسلوب الذي استخدمه المعلم في معالجة النشاط التعليم ليحقق وصول المعارف لتلاميذه بأيسر السبل، وأقل الوقت والنفقات.<sup>١٢٠</sup>

يمكن الوقوف على مفهوم الطريقة من خلال الإشارة إلى بعض المصطلحات التي ترتبت بها ارتباطا وثيقا، و هي تأتي بالتسلسل الهرمي التالي:<sup>١٢١</sup>

ت. المدخل أو المذهب هو مجموعة من الإفتراضات المتعلقة بعضها ببعض، تعالج طبيعة تعليم اللغة و تعلمها  
ث. الطريقة هي الخطة العامة لعرض المادة اللغوية بصورة منتظمة لا تتناقض أجزائها و تبني على مدخل

الطريقة هي طريق الذي يمرّ المعلم ليلبّغ مادّة الدرس إلى التلاميذ. ولذلك بعد أن يفكر عن مادّة الدّرس وجب عليه أن يفكر كذلك عن طريق الإرسال الغرض على فكر الطالب. بالهتمام في الغرض العامّ و الغرض الخاصّ الأحوال الطالب. طريقة التعليمية هي مستوى بتخطيط البرنامج بشكل عام يرتبط ارتباطا وثيقا بخطوات تقديم المواد التعليمية من الناحية الإجرائية وليس في التعارض.<sup>١٢٢</sup>

<sup>١٢٠</sup> محمد عبد القادر أمحد، طرق تعليم اللغة العربية، ( القاهرة: مكتبة النهضة المصرية، بدون سنة) ص ٢

<sup>121</sup> Abdul Madjid, Belajar dan Pembelajaran, (Cet. I; Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2012), h. 125

<sup>122</sup> Asep Hermawan, Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab, 2014, Bandung, PT Remaja Rosdakarya, hlm. 168



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

و يجب على المعلم أن يفكر طريقة الجيدة ليعدّ مادّة الدرس، و الواقعة المستمرّة. الطّريقة هي الكيفيّة أو الأسلوب الذي يختار المدرّس ليسهل التّلازم على تحقيق الأهداف التّعليميّة السلوكيّة، و هي مجموعة من الإجراءات و الممارسات و النشطة العمليّة التي يقوم بها المعلم داخل الفصل بتدرّس و معني يهدف إلى توصيل معلومات و حقائق و مفاهيم للتّلامذ. و في كتاب رميوليس أنّ الطّريقة هي الوسيلة الصّحيحة في تعليم المادة.<sup>123</sup> طريقة التدرّس هي الطريقة التي استخدمها التعلم لتقديم الدروس إلى التلاميذ.

### هـ) تعريف الطريقة المباشرة

تعريف و معنى مُباشرة: (اسم)، مُباشرة: مصدر باشَرَ، مُباشرة: (اسم) مصدر باشَرَ. معنى مُباشرة لغة هي: حالاً، فوراً، رأساً، بدون واسطة. و معنى مُباشرة الإصطلاحاً هي باشر يباشر مباشرة، و باشر الأمر أي فعله بنفسه من غير واسطة.<sup>124</sup>

الطريقة المباشرة هي كرد الفعل طبيعي لعيوب طريقة القواعدو الترجمة التي تعتمد على استعمال لغة وسيطة في العملية التعليمية. وتنسب هذه الطريقة الى أحد علماء اللغة.<sup>125</sup> تعرف الطريقة المباشرة أيضاً بالطريقة الطبيعية. تطويره كرد فعل على طريقة ترجمة القواعد النحوية، وهو مصمم لإدخال المتعلم في مجال اللغة المستهدفة بالطريقة الأكثر طبيعية.

<sup>123</sup> Remayulis, *Ilmu Pendidikan Islam*, Jakarta, Kalam Mulia, 2002, hlm. 184.

<sup>124</sup> معجم المعاني الجامع عربي عربي، [قاموس معالج قاموس عربي عربي، معجم عربي عربي \(maajim.com\)](http://maajim.com)

<sup>125</sup> دحية مسقان، الاتجاهات الحديثة في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها في إندونيسيا، رسالة الدكتوراه، ص: 313 غير مطبوع.



## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

في تعلم اللغة التقليدية، تبين أن مشاركة التلميذ قد تضائلت  
التدريس يعتبر طويلاً ورتيباً كانت الطريقة المباشرة هي إجابة على عدم الرضا عن  
طريقة ترجمة القواعد الأقدم، والتي تعلم التلاميذ قواعد اللغة والمفردات من خلال  
الترجمات المباشرة وبالتالي تركز على اللغة المكتوبة.

كانت هناك محاولة لتهيئة الظروف التي تقلد اكتساب اللغة الأم، وهذا  
السبب تم استدعاء بدايات هذه المحاولات بالطريقة الطبيعية. في مطلع القرنين  
الثامن عشر والتاسع عشر، اقترح سوفور وفرانك أن يتم تدريس اللغة ضمن نظام  
اللغة المستهدفة، والذي كان الحافز الأول لصعود الأسلوب المباشر  
أهداف الطريقة المباشرة هي قدرة التلاميذ على التفكير باللغة التي  
يتعلموها، سواء كان ذلك في المحادثة أو القراءة أو في الكتابة، و يتم ذلك بأن  
يكون استعمال اللغة استعمالاً مباشراً بين المعلم والمتعلم دون لجوء إلى  
الترجمة.<sup>١٢٦</sup>

### و. المزايا وعيوب لطريقة المباشرة<sup>١٢٧</sup>

- (١٠) أن هذه الطريقة تلائم الطريقة التي يسلك عليه العقل عند تعليم اللغة الأصلية
- (١١) أن الطريقة المباشرة تناسب النظام اللغوي، فاللغة نظام يتكون من السماع والمحاكاة و التعويد، فلا تكون اللغة ملكة لغوية اسخنة و عادة أو توماتيكية لدي المتعلم إلا بكثرة التدريب و السماع و المحاكاة.

<sup>١٢٦</sup>رشدي أحمد طعيمة. تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها: مناهجها وأساليبها، (إيسيسكو منشورة ٩ المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة ٢٢٩٢). ص. ٢١٠.

<sup>١٢٧</sup>دحية مسقان. اللغة العربية : تعليمها وتعلمها في إندونيسيا الحديثة، مجلة الثقافة الإسلامية العدد ١١ 112.ص( ١٠٢١ أبريل)ص: ٩



## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

(١٢) أن الالطريقة المباشرة تطبق القواعد الأساسية للتعليم وهي التثاقب

من البسيط إلى المركب و التدرج من المعلوم إلى المجهول

(١٣) أن التعليم اللغوي باستخدام هذه الطريقة مشوق جذاب والمعينة

يستدع التلميذ إلى الملل والسامة لوجود وسائل الإيضاح الحسية والمعينة

البصرية عند الضرورة.

(١٤) مليئة بالأنشطة، مما يجعلها مثيرة للاهتمام ومثيرة

(١٥) تشدد على اللغة المستهدفة من خلال مساعدة التلميذ على

التعبير عن أفكارهم ومشاعرهم مباشرة في اللغة المستهدفة دون استخدام

لغتهم الأم

(١٦) تطور الاستماع والتحدث والقراءة والكتابة

(١٧) زيادة في السوق للسلع والخدمات

(١٨) زيادة فرص العمل

العيوب لطريقة المباشرة هي: <sup>١٢٨</sup>

(٥) يتجاهل العمل الكتابي المنهجي وأنشطة القراءة

(٦) قد لا يؤدي بشكل جيد في الفصول العليا حيث تكون طريقة الترجمة أكثر

ملاءمة

(٧) يحتاج المعلمين المهرة. على سبيل المثال، معظم المعلمين في المدارس الهندية

يتقنون اللغة الإنجليزية

(٨) لا يناسب أو يلبي احتياجات التلاميذ الفرديين في الفصول الكبيرة

(.هـ) أساس اختيار الطريقة

<sup>١٢٨</sup> دحية مسقان. اللغة العربية : تعليمها وتعلمها في إندونيسيا الحديثة، مجلة الثقافة الإسلامية، العدد

112.ص( ١٠٢١ أبريل)ص: ٩

Hak Cipta Dilindungi Undang-undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

إذا كانت طرائق تدريس اللغة الأجنبية كثيرة متعددة وليس منها ما مثلي ومناسبة لكل المواقف التعليمية، فمعن ذلك أنه ينبغي على المعلم العربية للناطقين بغيرها الا يتقيد بطريقة معينة دون غيرها، وإنما ينتقي منها ما يناسب الموقف التعليمي الذي يجد نفسه فيه.<sup>129</sup>

(٤) طريقة التدريس ليست هدفا بذاتها ، وإنما هي وسيلة لتحقيق لأهل التعليم

(٥) طريقة التدريس ليست قيда على حرية المعلم في الموقف التعليمي الذي يواجهه

(٦) لا توجد طريقة تدريس هي الأفضل دائم من الطريقة المباشرة

## ب. مفهوم الإجراءى

هذا المفهوم يتعلق بتأثير نموذج Project Based Learning (PJBL) باستعمال

الطريقة المباشرة في دوافع تعلم اللغة العربية ومهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الثامن في المدرسة محمدية المتوسطة ٢ باكنبارو وهو مايلي:

### ١. عملية التعليم:

أ. يفتح المعلمّ الدرس بالسلام و الدعاء

ب. يسأل المعلمّ عن الدرس الماضي

ج. يعطي المعلمّ التلاميذ دوافع تعليم اللغة العربية

د. يقسم المعلمّ التلاميذ إلى المجموعات

هـ. يبيّن المعلمّ المادّة

و. تلاميذ يقلدون كلام المدرس

<sup>129</sup> Munir, *Perencanaan Sistem Pengajaran Bahasa Arab*, 2017, (Jakarta; Kencana), hlm, 67-159



الدرس

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ز. يعطي المعلم الواجبات إلى كل فرقة في صنعة منتج التي يتعلق بالمداد

كالصناعة خريطة فكرية ومجلة الحائط وكاريكاتور مصور.

ح. ويقدم تلاميذ منتج أمام الفصل باللغة العربية

ط. يخبر المعلم عن النتيجة كل فرقة

ي. يختتم المعلمّ الدرس بالسلام و الدعاء

## ٢. مؤشرات دوافع التعلم<sup>١٣٠</sup>

أ. التلاميذ يجتهدون في مواجهة الواجبات

ب. التلاميذ متقن في مواجهة الصعوبات

ج. التلاميذ أكثر سعادة في الأداء الواجبات منفردا

د. التلاميذ لا يشعرون بالملل بسرعة في الأنشطة الروتينية

هـ. التلاميذ يستطيعون من محافظة رأيهم

و. التلاميذ يعتقد في العمل

ز. التلاميذ يفرحون البحث والحل عن السؤال

## ٣. مؤشرات مهارة الكلام<sup>١٣١</sup>

أ. التلاميذ يستطيعون أن يعبروا آراءهم وشعورهم باللغة العربية

ب. التلاميذ يشجعون للكلام باللغة العربية

ج. يبدأ التلاميذ في أن يكونوا واثقين من استخدام اللغة العربية عند التواكل مع

أصدقائهم

د. التلاميذ يتكلمون باللغة العربية بالطلاقة

هـ. التلاميذ يفهمون ما قاله أصدقائهم باللغة العربية.

<sup>130</sup> A.M Sardiman, *Interaksi dan Motivasi Belajar Mengajar* 1986, Jakarta: CV Rajawal, h. 75

<sup>131</sup> أحمد علي الخولي. أساليب تدريس اللغة العربية، (الأردن : دار الفالح للنشر والتوزيع)، ٢٠٠٠، ص ٢٤

## ج. الدراسات السابقة

الدراسات السابقة هي البحث الذي يستخدم كمقارنة لتجنب التلاعب في العمل العلمي وتعزيز البحث الذي يقوم بها المؤلف بالفعل لا يقوم به أي شخص آخر. الدراسات السابقة، كما التالي :

### الجدوال الأول : الدراسات السابقة

الرقم	الباحث/ة سنة الطبعة	موضوع البحث	نتائج البحث	التشابهات	الإختلافات
١	محمد روسد ( جامعة الؤدّين الإسلاميّة الحكوميّة بمكاسر ، ( ٢٠١٧	تطبيق طريقة STAD لترقية دوافع في تعلم دين الإسلام لدى التلاميذ في مدرسة المتوسطة ٣.	تطبيق طريقة STAD لترقية دوافع في تعلم دين الإسلام لدى التلاميذ في مدرسة المتوسطة ٣	التشابه بين البحث في متغير البحث Y : لترقية دوافع التعلم	الفرق بين بجتهما و بحث في طريقة تعليم
٢	أنانج زمراني ( رسالة	إعداد المواد التعليمية	إن المواد التعليمية المعدة	التشابه بين بجتها في	الفرق بين بجتها و بحث

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

متغير Y	التعليم التي تراعي فيها احتياجات الطالبات وميولهم ورغباتهم تجذبهم عند التعلم وتشجعهم أكثر في أداء التعبير الشفهي عما في النفس باللغة الهدف، وكانت المواد المعدة لها فعاليتها	التشابه بين بحثها في متغير Y	إن استخدام المادة التعليمية من كتاب المحاورة الحديثة للسيد حسن	تنمية مهارة الكلام باستخدام مادة تعليمية من كتاب	محمد طاهري حبيب (رسالة) الماجستير	٣
---------	--	------------------------------	--	--	-----------------------------------	---

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

		أحمد باهرون فعال لتنمية النطق السليم	المحاورة الحديثة للسيد حسن أحمد باهرون	في الجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج ، ( ٢٠١١ )
--	--	--	---	--

### د. فرضية البحث

أما فرضية البحث فهما :

Ha1: نموذج Project Based Learning (PJBL) باستعمال الطريقة المباشرة مؤثر

في دوافع تعلم اللغة العربية لدى تلاميذ الفصل الثامن في المدرسة محمدية  
المتوسطة ٢ باكنبارو

Ho1: نموذج Project Based Learning (PJBL) باستعمال الطريقة المباشرة غير

مؤثرة في دوافع تعلم اللغة العربية لدى تلاميذ الفصل الثامن في المدرسة  
محمدية المتوسطة ٢ باكنبارو

Ha2: نموذج Project Based Learning (PJBL) باستعمال الطريقة المباشرة مؤثر

في مهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الثامن في المدرسة محمدية المتوسطة ٢  
باكنبارو

Ho2: نموذج Project Based Learning (PJBL) باستعمال الطريقة المباشرة غير

مؤثرة في مهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الثامن في المدرسة محمدية  
المتوسطة ٢ باكنبارو

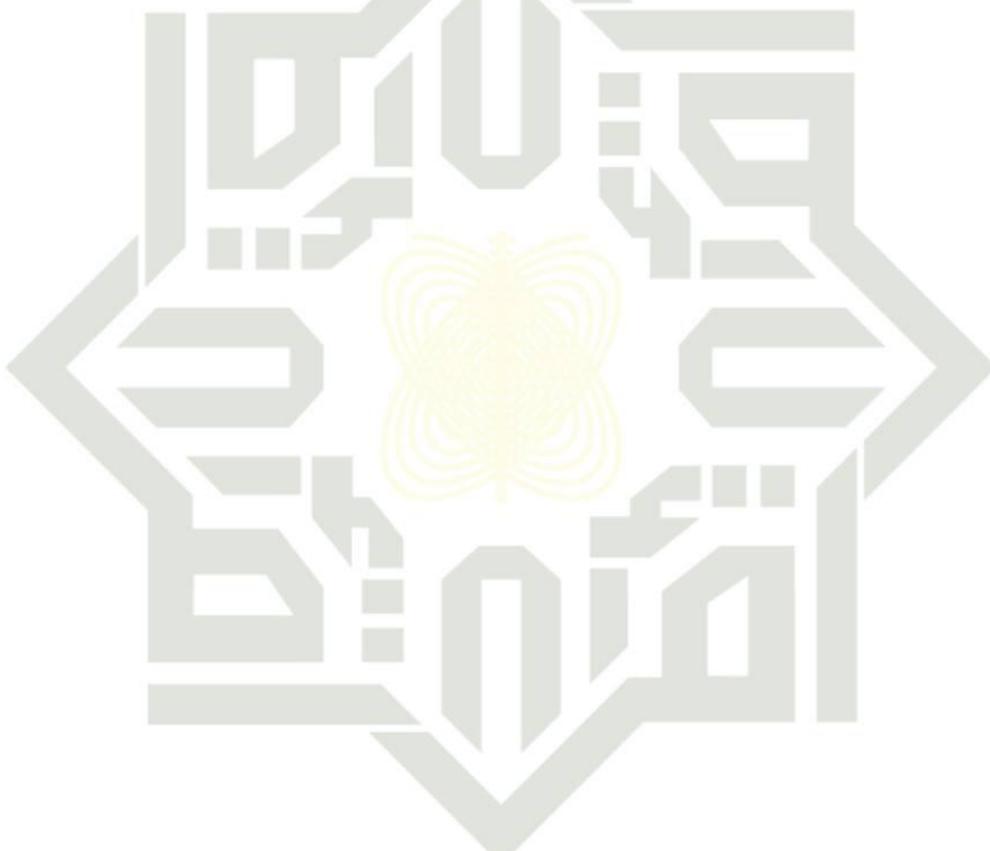


## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Ha3: نموذج (PJBL) Project Based Learning باستعمال الطريقة المباشرة  
 في دوافع تعلم اللغة العربية ومهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الثامن  
 المدرسة محمدية المتوسطة ٢ باكنبارو

Ho3: نموذج (PJBL) Project Based Learning باستعمال الطريقة المباشرة  
 مؤثرة في دوافع تعلم اللغة العربية ومهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الثامن  
 في المدرسة محمدية المتوسطة ٢ باكنبارو

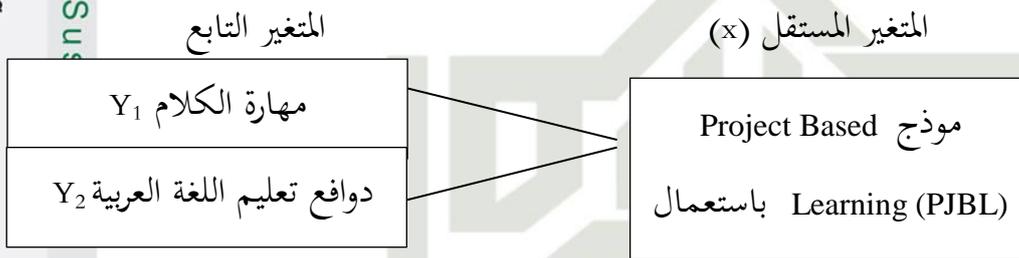


UIN SUSKA RIAU

## الفصل الثالث منهجية البحث

### أ. تصميم البحث

(جدول منهجية البحث)



هذا البحث هو البحث الكمي بنوع تجريبي. يتكون هذا البحث من ثلاث متغيرات، وهم نموذج Project Based Learning (PJBL) باستخدام الطريقة المباشرة كمتغير X، دوافع تعلم اللغة العربية كمتغير Y<sub>1</sub>، ومهاراة الكلام كمتغير Y<sub>2</sub>.

وقسم الباحث إلى قسمين يعني: الفصل الثامن أ والفصل الثامن ب الفصل الأول "أ" يستعمل نموذج Project Based Learning (PJBL) الطريقة المباشرة، والفصل الأول "ب" لا يستعمل نموذج Project Based Learning (PJBL) باستخدام الطريقة المباشرة. ليحصل على البيانات الكاملة يستعمل

الباحث Desain Randomized Control Group Pre test-Post test

UIN SUSKA RIAU

صف	امتحان القبلي	معالجة	امتحان بعدي
التجريبي	To	X	T <sup>1</sup>
الضبطي	To	-	T <sup>1</sup>

#### Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

#### ج. مكان البحث و زمانه

سيقوم الباحث بالبحث في المدرسة محمدية المتوسطة ٢ باكنبارو في شهر أغسطس حتى أكتوبر السنة ٢٠٢٣.

#### د. أفراد البحث و الموضوع

أفراد هذا البحث فهو كل التلاميذ الفصل الثامن في المدرسة محمدية المتوسطة باكنبارو. وأما موضوعه دوافع تعلم اللغة العربية ومهارة الكلام.

#### هـ. مجتمع البحث و عينته

المجتمع في هذا البحث فهو مدرس اللغة العربية و جميع التلاميذ الفصل الثامن:

وعينة البحث التلاميذ الفصل الثامن "ب" ٢٨ تلاميذ و في الفصل الثامن "ا" ٢٥ تلاميذ. و في هذا البحث لا تستعمل الباحث العينة لأن المجتمع أقل من المائة

#### و. طريقة جمع البيانات

##### ١. الملاحظة

الملاحظة هي مراقبة شيء أو حال طبيعي أو غير طبيعي كما يحدث، وتسجيل ما يبدو



## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

لغرض علميٍّ أو عمليٍّ.<sup>١٣٢</sup>

٢. الإختيار

أما طريقة جمع البيانات مرتبة في شكل الأسئلة ان نسال المصاحبة لإعطاء إجابتها على هذه الاسئلة لدوافع تعلم اللغة العربية

٣. الإختبار

والاختبار ينشد إلى الحصول على بيانات مهارة الكلام لدى تلاميذ.

٤. التوثيق

قابلت الباحث فرد البيانات بتوثيق النتيجة التي حصل عليها التلاميذ في الدوافع والجدول وتاريخ المدرسة.

أ. طريقة تحليل البيانات

تحليل البيانات الذي يستخدمه الباحث أحادي المتغير وثنائي المتغير.

يستخدم تحليل البيانات SPSS مع نظام التحويل البرمجي. تم استخدام التحليل أحادي

المتغير المستخدم في هذه الدراسة لتحديد التوزيع التكراري لكل متغير تمت دراسته.

بينما يتمثل المتغير الثنائي المستخدم في هذه الدراسة في تحديد ما إذا كانت هناك علاقة

بين المتغيرات المستقلة والمتغير التابع، باستخدام الإحصائيات المعلمية باستخدام تقنية

الارتباط اللحظي للمنتج. وأساس اتخاذ القرار هو معرفة ما إذا كانت هناك علاقة بين

أحدهما والآخر أم لا. اختبار فرضية هذه الدراسة باستخدام Uji Normalitas, Uji T

dan Uji Homogenitas

ونتيجة T hitung تقارن بنتيجة T tabel لأخذ القرار، يعني :

إن كانت نتيجة  $t_{hitung} < t_{tabel}$ ، فتكون  $H_0$  مقبولة و  $H_a$  مردودة

إن كانت نتيجة  $t_{hitung} > t_{tabel}$ ، فتكون  $H_0$  مردودة و  $H_a$  مقبولة

<sup>١٣٢</sup> المعجم الوسيط في المعاني عربي عربي. (قاموس الكتروني).

## الفصل الخامس

### الخاتمة

#### أ. ملخص نتائج البحث

قد شرح الباحث شرحا واضحا في الفصل السابق، فاستخلص

يتضمن هذا البحث من نتائج البحث فيما يلي:

١. بناءً على نتائج اختبار  $t$  للعينة المستقلة، من المعروف أن نموذج

Based Learning (PJBL) باستعمال الطريقة المباشرة مؤثرة في دوافع تعلم اللغة

العربية لدى تلاميذ الفصل الثامن في المدرسة محمدية المتوسطة ٢ باكنبارو

دوافع التعلم لطلاب الصف التجريبي أعلى بشكل ملحوظ من فئة التحكم.

من اختبار  $t$  للعينة المزدوجة وجد أن هناك زيادة معنوية في دوافع تعلم الطلاب

في الفصل التجريبي، ولكن ليس للفصل الضابط.

٢. بناءً على نتائج اختبار  $t$  للعينة المستقلة، من المعروف أن نموذج

Based Learning (PJBL) باستعمال الطريقة المباشرة مؤثرة في ومهارة الكلام

لدى تلاميذ الفصل الثامن في المدرسة محمدية المتوسطة ٢ باكنبارو. مهارة

الكلام لطلاب الصف التجريبي أعلى بشكل ملحوظ من فئة التحكم. ثم من



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

اختبار  $t$  للعينه المزدوجة وجد أن هناك زيادة معنوية في مهارة الكلام الطلاب في الفصل التجريبي ، ولكن ليس للفصل الضابط

3. بناءً على نتائج اختبار  $t$  للعينه المستقلة ، من المعروف أن نموذج

Based Learning (PJBL) باستعمال الطريقة المباشرة مؤثرة في دوافع تعلم اللغة

العربية ومهارة الكلام لدى تلاميذ الفصل الثامن في المدرسة محمدية المتوسطة

بكنبارو. مهارة الكلام ودوافع التعلم لطلاب الصف التجريبي أعلى بشكل

ملحوظ من فئة التحكم. ثم من اختبار  $t$  للعينه المزدوجة وجد أن هناك زياده

معنوية في مهارة الكلام ودوافع تعلم الطلاب في الفصل التجريبي ، ولكن ليس

للفصل الضابط.

### ب. التوصيات

بعض التوصيات التي يقدمها الباحث عن تطبيق نموذج Project Based

Learning (PJBL) باستعمال الطريقة المباشرة لترقية استيعاب المفردات لدى

تلاميذ الصف السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد الكوثري العصري

بكنبارو فيما يلي:

1. أن يستفيد من نتيجة هذا البحث في تعليم اللغة العربية

٢. أن يوسّع معلوماته عما يتعلّق بتعليم اللغة العربية والخبراء

التعليم فعالا وجذابا ونافعا.



UIN SUSKA RIAU

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

حقوق

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.





## قائمة المراجع

### مراجع العربية

إبراهيم محمد عطا ، طرق تدريس اللغة العربية . المرجع السابق.

أحمد علي الخولي . أساليب تدريس اللغة العربية، (الأردن : دار الفالح للنشر والتوزيع) (٢٠٠٠)

أحمد فؤاد محمود عليان ، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها ، الطبعة الأولى ، الرياض : دار المسلم للنشر والتوزيع ، ( ١٤١٣ ) ،

حسن شحاتة ، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق ، الطبعة الخامسة ، ( القاهرة الدار المصرية اللبنانية ، ٢٠٠٣/١٤٢٣ )

دحية مسقان. اللغة العربية : تعليمها وتعلمها في إندونيسيا الحديثة، مجلة الثقافة الإسلامية، العدد ١١ . 112. ص ( ١٠٢١ أبريل ) ص: ٩

دحية مسقان. اللغة العربية : تعليمها وتعلمها في إندونيسيا الحديثة، مجلة الثقافة الإسلامية، العدد ١١ . 112. ص ( ١٠٢١ أبريل )

دحية مسقان، نحو استراتيجية تعليم اللغة العربية الفعال للناطقين بغيرها ، قراء في تجارب معهد دار السلام كونتور الحديث ، بحث علمي ، ( فوتوروكو - إندونيسيا )

الدكتور محمد صالح الدين مجازة، تدريس اللغة العربية للمرحلة الابتدائية. دار القلم ١٩٧٧ م

رشد أحمد طعيمة. تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها: مناهجها وأساليبها، (إيسيسكو: منشورة ٩ المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة ٢٢٩٢ .).



رشدي أحمد مناهج تدريس اللغة تعليم الأساسي ، الطبعة الأولى ، (القاهرة ،

العربي ، ١٩٩٨ م )

سعاد عبد الكريم الوائلي ، طرائق تدريس الأدب والبلاغة والتعبير بين النظرية والتطبيق

الطبعة الأولى ، ( الأردن : دار الشروق للنشر والتوزيع ، ٢٠٠٤ )

سوترسنو أحمد، أصول التربوي و التعليم، بكلية المعلمين الإسلامية، معهد دار السلام

كونتور للتربية الإسلام الحديثة، إندونيسيا

طه علي حسين الدليمي وآخرون ، اتجاهات حديثة في تدريس اللغة العربية ، الأردن

، عالم الكتب الحديث ، ٢٠٠٩ ) ،

طه علي حسين الدليمي وآخرون ، اتجاهات حديثة في تدريس . المرجع السابق.

عابد توفيق الهاشمي، الموجه العملي لمدرس اللغة العربية ، ( بغداد : جامعة بغداد

مؤسسة الرسالة ، د سي )

عبد العليم إبراهيم، الموجه الفني لمدرسي اللغة العربية ، الطبعة السابعة عشرة، القاهرة: دار

المعارف، ١٩٩٢ )

عبد المجيد سيد أحمد منصور ، سيكولوجية الوسائل التعليمية ووسائل تدريس اللغة العربية

، الطبعة الأولى ، القاهرة : دار المعارف ، ١٩٨٣ )

على حسين الدليمي ، الطرائق العلمية في تدريس اللغة العربية ، عمان-أردون : دار الشروق،

(٢٠٠٣ )

عمر الصديق عبد الله ، تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها الطرق الأساليب الوسائل،

الطبعة الأولى،( الخرطوم : الدار العالمية للنشر والتوزيع ، ٢٠٠٨ م )

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
    - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
    - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
  2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الغاليناصر عبد الله، أسس إعداد كتب التعليمية لغير الناطقين بالرياض: دارالغالى.

فتحي علي يونس، أساسيات تعليم اللغة العربية والتربية الدينية، القاهرة: للطباعة والنشر.

متن ألفية ابن مالك، باب الكلام وما يتألف منه.

محمد رجب فضل الله ، الاتجاهات التربوية المعاصرة في تدريس اللغة العربية، الثانية، القاهرة: عالم الكتب. ٢٠٠٣.

محمود كامل الناقة وآخرون ، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها . ( إيسيسكو : منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ٢٠٠٣. ص.

ملتقى أهل الحديث نسخة محفوظة 08 ديسمبر 2017 على موقع واي باك مشين.

## مراجع الاجنبية

A.M Saadiman, *Interaksi dan Motivasi Belajar Mengajar* 1986, Jakarta: CV

Fajawal,

Abdul Madjid, *Belajar dan Pembelajaran*, (Cet. I; Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2012)

Abdurrahman al-Fauzan, et.al., *Durus al-Daurat al-Tadribiyah li al-Mu'allim al-Lughah al-'Arabiyah li Ghairi Nathiqin Biha*, (t.t.: Mu'assasah al-Waqf al-Islami, 1425 H.)



**Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.  
 b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- Aep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, 2011, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya)
- Aep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, 2014, Bandung, PT Remaja Rosdakarya
- Amad Fuad Effendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2005)
- Alisuf Sabri, *Psikologi Pendidikan Berdasarkan Kurikulum Nasional*, 1995, Jakarta: CV.Pedoman Ilmu
- Departemen Pendidikan dan Kebudayaan Nasional, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, Jakarta : Balai Pustaka, 1996
- E. Kosasih, *Strategi Belajar dan Pembelajaran*, 2014, Bandung: Yrama Widya
- Elisabet, Meningkatkan Motivasi dan Hasil belajar IPA dengan menggunakan Model PJBL, *Jurnal Of Education Actions Research*, Vol 2, No 3
- Furqanul Aziez & Chaedar Alwasilah, *Pengajaran Bahasa Komunikatif*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 1996)
- H. Nashar, *Peranan Motivasi dan kemampuan Awal*, 2004, Jakarta: Deloa Press
- Putu Agus Suryanata, Ida Bagus, and Surya Manuaba, “Lembar Kerja Peserta Didik Berbasis Problem-Based Learning Pada Topik Sumber Energi Untuk Kelas IV Sekolah Dasar” 27, no. 1 (2022): 1–10.
- Lestari et al., “PENGEMBANGAN LEMBAR KERJA PESERTA DIDIK ( IKPD ) IPA BERBASIS MODEL PROBLEM BASED LEARNING ( PBL ) DI KELAS.”



Mokhtariana, *ترقية تعليم بالرسوم المحتركة على التلاميذ بمعهد دار العلوم العصري بندا أثنائية*,  
 Jurnal Ilmiah Didaktika, 2014, No 1, vol 15

Wahyuni, *Manajemen Personalia*, 2011, Jakarta: Djambatan

Salim Purwanto, *Psikologi Pendidikan*, PT Remaja Rosdakarya, ٢٠١١, h ٦١-٦٠.

Rahmayulis, *Ilmu Pendidikan Islam*, Jakarta, Kalam Mulia, 2002

Adimas A.M, *Interaksi dan Motivasi Belajar Mengajar 20٠٧*, Jakarta: CV Rajawali Press

Surya Widia Lestari et al., “PENGEMBANGAN LEMBAR KERJA PESERTA DIDIK ( LKPD ) IPA BERBASIS MODEL PROBLEM BASED LEARNING ( PBL ) DI KELAS” 1, no. 2 (2021): 162–72.

Suryanata, Bagus, and Manuaba, “Lembar Kerja Peserta Didik Berbasis Problem-Based Learning Pada Topik Sumber Energi Untuk Kelas IV Sekolah Dasar.”

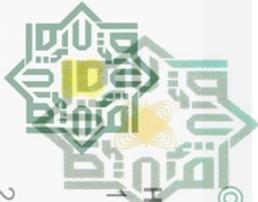
Suryanata, Bagus, and Manuaba, “Lembar Kerja Peserta Didik Berbasis Problem-Based Learning Pada Topik Sumber

Uno, *Tori Motivasi dan Pengukurannya*, 2011, Jakarta: PT Bumi Askara Bandung PT Remaja Rosdakarya

Wasty Soemanto, *Psikologi Pendidikan : Landasan Kerja Pemimpin Pendidikan*, Jakarta, PT Rineka Cipta, ٢٠١٢

- Hak Cipta Dilindungi Undang-undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.





KEMENTERIAN AGAMA RI  
 UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU  
**PASCASARJANA**  
 كلية الدراسات العليا

THE GRADUATE PROGRAMME

Alamat : Jl. KH. Ahmad Dahlan No. 94 Pekanbaru 28129 PO.BOX. 1004  
 Phone & Facs. (0761) 858832, Site : pps.uin-suska.ac.id E-mail : pps@uin-suska.ac.id

KARTU KONTROL MENGIKUTI SEMINAR PROPOSAL / TESIS  
 PASCASARJANA UIN SULTAN SYARIF KASIM RIAU

Gusti Randi  
 2219 07 14200  
 PBA S2

NAMA  
 NIM  
 PRODI  
 KONSENTRASI

NO	JUDUL PROPOSAL / TESIS/ DISERTASI	PESERTA UJIAN	PARAF SEKRETARIS
1	Kompetensi Guru Bahasa Arab dalam	Iqbal Kesatria	
2	Proses Pembelajaran Bahasa Arab di SMA	Siragur	
3	Swasta Nurul Ulmi Padang Sidimpuan dan		
4	SMA Swasta Islam Terpadu Darul Hasan		
5	Padang Sidimpun Sumatera Utara.		
6	Evaluasi Buku Ilmu Sarif Karya Abu	M. Azhar	
7	Razin dan Ummi Razin dengan Standar		
8	Badan Standar Nasional Pendidikan		
9	Indonesia		
10	Desain media Gambar bahasa Arab	Febriansyah	
11	Strategi pendekatan katektual untuk	Harna	
12	sisun kelas 1 di sekolahan Dasar As-sofa		
13	ambilahan Riau		
14			
15			

Pekanbaru,  
 Ka. Prodi PBA

*(Signature)*  
 Dr. Masrun, Lc, MA  
 NIP. 19770311 201101 1002

- NB : 1. Kartu ini dibawa setiap kali mengikuti ujian.  
 2. Setiap mahasiswa wajib menghadiri minimal 5 kali  
 3. Syarat Ujian

Hak cipta milik UIN Suska Riau  
 UIN Sultan Syarif Kasim Riau



**KEMENTERIAN AGAMA RI**  
**UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU**  
**PASCASARJANA**  
**كلية الدراسات العليا**  
**THE GRADUATE PROGRAMME**

Alamat : Jl. KH. Ahmad Dahlan No. 94 Pekanbaru 28129 Po.BOX. 1004  
 Phone & Fax (0761) 858832. Website: <https://pasca.uin-suska.ac.id>. Email : [pasca@uin-suska.ac.id](mailto:pasca@uin-suska.ac.id).

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.  
 a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.  
 b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

© Hak cipta milik UIN Suska Riau  
 State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau  
 Nomor : B-3956/Un.04/Ps/HM.01/10/2023  
 Lembar : 1  
 Tanggal : 18 Oktober 2023

: B-3956/Un.04/Ps/HM.01/10/2023  
 : 1 berkas  
 : Izin Melakukan Kegiatan Riset Tesis/Disertasi

Pekanbaru, 18 Oktober 2023

Kepada  
 Yth. Kepala Dinas Penanaman Modal dan Pelayanan Terpadu  
 Satu Pintu Prov. Riau  
 Pekanbaru

Dengan hormat, dalam rangka penulisan tesis/disertasi, maka dimohon kesediaan Bapak/Ibu untuk mengizinkan mahasiswa yang tersebut di bawah ini:

Nama	: Gusti Randi
NIM	: 22190714200
Program Studi	: Pendidikan Bahasa Arab -S2
Semester/Tahun	: V (Lima) / 2023
Judul Tesis/Disertasi	: Pengaruh Model PJBL Dengan Menggunakan Metode Langsung untuk Meningkatkan Motivasi Pembelajaran Bahasa Arab dan Kemahiran Berbicara pada Siswa Kelas B di MTS Muhammadiyah 02 Pekanbaru

untuk melakukan penelitian sekaligus pengumpulan data dan informasi yang diperlukannya dari Mts Muhammadiyah 02 pekanbaru

Waktu Penelitian: 3 Bulan (18 Oktober 2023 s.d 18 Januari 2024)

Demikian disampaikan, atas perhatiannya diucapkan terima kasih.



Wasalam  
 Direktur,

Prof. Dr. H. Ilyas Husti, MA  
 NIP. 19611230 198903 100 2

Embusan:  
 Th. Rektor UIN Suska Riau

2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Nomor : 600 /IV.4.AU/ F/2023  
 ifat : Biasa  
 : -  
 : Balasan Surat Mohon Izin Melakukan Riset dan PraRiset

Kepada Yth.  
 Dekan Fakultas Pascasarjana  
 UIN Sultan Syarif Kasim Riau Pekanbaru  
 di-  
 Tempat

*Assalamualaikum Wr. Wb*

Sehubungan dengan surat saudara dengan nomor : B-3956/Un.04/Ps/HM.01/10/2023 perihal Mohon Izin Melakukan Riset/PraRiset Mahasiswa Fakultas Pascasarjana UIN Sultan Syarif Kasim Riau T.A. 2023/2024, maka dengan surat ini kami menyatakan **bersedia** untuk memberikan izin Melakukan Riset dan PraRiset Pascasarjana (S2) dengan nama **Gusti Randi** Program Studi Pendidikan Bahasa Arab.

Demikianlah surat ini kami sampaikan, terima kasih.

Pekanbaru, 24 Rabiul Akhir 1445 H  
 08 November 2023 M

Kepala Madrasah,



**SUDIRMAN, S.Ag, M.Pd.I**  
 NIP. 19660128 200312 1 001



**PEMERINTAH PROVINSI RIAU**  
**DINAS PENANAMAN MODAL DAN PELAYANAN TERPADU SATU PINTU**

Gedung Menara Lancang Kuning Lantai I dan II Komp. Kantor Gubernur Riau  
 Jl. Jend. Sudirman No. 460 Telp. (0761) 39064 Fax. (0761) 39117 **PEKANBARU**  
 Email : [dpmptsp@riau.go.id](mailto:dpmptsp@riau.go.id)

**REKOMENDASI**

Nomor : 503/DPMPSTSP/NON IZIN-RISET/59867  
 TENTANG



**PELAKSANAAN KEGIATAN RISET/PRA RISET  
 DAN PENGUMPULAN DATA UNTUK BAHAN TESIS**

1.04.02.01

Kepala Dinas Penanaman Modal dan Pelayanan Terpadu Satu Pintu Provinsi Riau, setelah membaca Surat Permohonan Riset dari : **Direktur Program Pascasarjana UIN Suska Riau, Nomor : B.3956/Un.04/Ps/HM.01/10/2023 Tanggal 18 Oktober 2023**, dengan ini memberikan rekomendasi kepada:

- 1. Nama : **GUSTI RANDI**
- 2. NIM / KTP : **22190714200**
- 3. Program Studi : **PENDIDIKAN BAHASA ARAB -S2**
- 4. Konsentrasi : **PENDIDIKAN BAHASA ARAB -S2**
- 5. Jenjang : **S2**
- 6. Judul Penelitian : **PENGARUH MODEL PJBL DENGAN MENGGUNAKAN METODE LANGSUNG UNTUK MENINGKATKAN MOTIVASI PEMBELAJARAN BAHASA ARAB DAN KEMAHIRAN BERBICARA PADA SISWA KELAS 8 DI MTS MUHAMMADIYAH 02 PEKANBARU**
- 7. Lokasi Penelitian : **MTS MUHAMMADIYAH 02 PEKANBARU**

Dengan ketentuan sebagai berikut:

- 1. Tidak melakukan kegiatan yang menyimpang dari ketentuan yang telah ditetapkan.
- 2. Pelaksanaan Kegiatan Penelitian dan Pengumpulan Data ini berlangsung selama 6 (enam) bulan terhitung mulai tanggal rekomendasi ini diterbitkan.
- 3. Kepada pihak yang terkait diharapkan dapat memberikan kemudahan serta membantu kelancaran kegiatan Penelitian dan Pengumpulan Data dimaksud.

Demikian rekomendasi ini dibuat untuk dipergunakan seperlunya.

Dibuat di : Pekanbaru  
 Pada Tanggal : 20 Oktober 2023



Ditandatangani Secara Elektronik Melalui :  
 Sistem Informasi Manajemen Pelayanan (SIMPEL)

**DINAS PENANAMAN MODAL DAN  
 PELAYANAN TERPADU SATU PINTU  
 PROVINSI RIAU**

UIN SUSKA RIAU

2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.  
 Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang  
 1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan sumber:  
 a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kitab atau dalam suatu masalah.  
 b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

© Hak cipta milik UIN Suska Riau  
 State Islamic University of Sunan Kalidjerna Kasim Riau

**Tembusan :**

Disampaikan Kepada Yth :

- 1. Kepala Badan Kesatuan Bangsa dan Politik Provinsi Riau di Pekanbaru
- 2. Walikota Pekanbaru
- 3. Dap. Kaban Kesbangpol dan Linmas di Pekanbaru
- 4. Direktur Program Pascasarjana UIN Suska Riau di Pekanbaru
- 5. Yang bersangkutan



Nomor: B-0098/Un.04/Ps/PP.00.9/04/2023

Komite Penjaminan Mutu Pascasarjana Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim Riau Menerangkan Bahwa :

**Nama** : Gusti Randi  
**NIM** : 22190714200  
**Judul** : Pengaruh Model ( PJBL ) Project Based Learning Dengan Menggunakan Metode Langsung Untuk Meningkatkan Motivasi Pembelajaran Bahasa Arab Dan Kemahiran Berbicara Pada Siswa Kelas 8 Di MTs Muhammadiyah Pekanbaru

Telah dilakukan uji Turnitin dan dinyatakan **lulus** cek plagiasi Tesis Sebesar (24%) di bawah standar maksimal batas toleransi kemiripan dengan karya tulis ilmiah lainnya. Berdasarkan peraturan Pemerintah melalui Dikti Nomor UU 19 Tahun 2002: Permendiknas 17 tahun 2010 bahwa tingkat persentase kesamaan tulisan yang diunggah di dunia maya hanya boleh 20-25% kesamaan dengan karya lainnya.

Pekanbaru, 22 Desember 2023  
 Pemeriksa Turnitin Pascasarjana

Dr. Perisi Nopel, M.Pd.I  
 NUPN. 9920113670

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
    - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
    - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
  2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sunan Kalijaga Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



Certificate Number: 20/GLC/EPT/I/2024

# ENGLISH PROFICIENCY TEST®

## CERTIFICATE OF ACHIEVEMENT

This is to certify that

Name : Gusti Randi  
 ID Number : 1409020408990002  
 Test Date : 07-01-2024  
 Expired Date : 07-01-2026

achieved the following scores:

Listening Comprehension : 47  
 Structure and Written Expression : 45  
 Reading Comprehension : 44  
 Total : 453



**Linati Marta Kalisah, M. Pd**  
 Global Languages Course Director



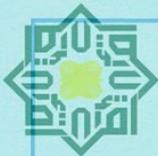
Izin No: 420/BID.PAUD.PNF.2/VI/III/2017/6309

Under the auspices of:  
 Global Languages Course  
 At: Pekanbaru  
 Date: 08-01-2024



Powered by e-test.id





Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

UIN SUSKA RIAU

# KARTU KONTROL KONSULTASI

BIMBINGAN TESIS / DISERTASI MAHASISWA

NAMA

NIM

PROGRAM STUDI

KONSENTRASI

PEMBIMBING I/PROMOTOR

PEMBIMBING II/CO PROMOTOR

JUDUL TESIS/DISERTASI

**PASCASARJANA**  
 UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
 SULTAN SYARIF KASIM RIAU



UIN SUSKA RIAU

**PASCASARJANA**

Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim Riau

UIN SUSKA RIAU

KONTROL KONSULTASI RIMBINGAN TESIS/DISERTASI\*

KONTROL KONSULTASI RIMBINGAN TESIS/DISERTASI\*

Tanggal Konsultasi	Materi	Paraf Promotor	Paraf Promotor
11/11-23	Subsidi, Subsidi - State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau Hukum	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
25/11-23	Tambah TDI	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
12/12-23	Dalam Pengajaran Dok. Pedagogi Metodologi KHz	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
14/11-23	Analisa Pot Asesmen Keutuhan Masalah	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
17/10-2023	Ases. Mutuale Ujian Awaga Ases	<i>[Signature]</i>	<i>[Signature]</i>
6.			

Catatan:  
\*coret yang tidak perlu

Pekanbaru, 12/11/2023  
*[Signature]*  
Pembimbing I/Promotor  
Drs H Permas, S.Pd, Ph.D

1.	Hak Cipta milik UIN Suska Riau 28/10/2023	<i>[Signature]</i>
2.	3/01-2023	<i>[Signature]</i>
3.	12/01-2023	<i>[Signature]</i>
4.		<i>[Signature]</i>
5.		<i>[Signature]</i>
6.		<i>[Signature]</i>

Catatan:  
\*coret yang tidak perlu

Pekanbaru, 12-1-2024  
*[Signature]*  
Pembimbing II/Promotor

